



EZA ENERGIE ZEN ALTERNATIVE

# CLIMATISEUR SMART POWER TWIN

Réf. 703440 / 703441



**EN** : Smart Power TWIN Conditioner

**ES** : Aire acondicionado Smart Power Twin

**IT** : Climatizzatore Smart Power Twin

**DE** : Smart Power Twin Klimaanlage

**NL** : Smart Power TWINconditioner

## 1. INTRODUCTION GÉNÉRALE

Merci d'avoir choisi un climatiseur de toit EZA Smart Power TWIN.

Conçu pour les véhicules de loisirs (camping-cars et fourgons aménagés), il assure le confort thermique de l'habitacle en mode climatisation, chauffage et ventilation, selon le modèle.

La gamme EZA Smart Power TWIN intègre une technologie de nouvelle génération, notamment un compresseur « twin rotor », offrant :

- une meilleure efficacité énergétique,
- une montée en régime progressive,
- un fonctionnement plus silencieux avec moins de vibrations.

Les spécificités propres à chaque modèle sont détaillées dans la section Caractéristiques techniques.

Ce manuel est destiné à l'utilisateur final. Il présente les informations nécessaires pour :

- utiliser le climatiseur et ses commandes,
- exploiter l'application mobile associée (le cas échéant),
- réaliser l'entretien courant et le dépannage simple.

Ce climatiseur fonctionne en 220–240 V~ / 50 Hz et contient un gaz réfrigérant R32 inflammable.

L'installation, la mise en service et toute intervention technique doivent être effectuées exclusivement par un professionnel qualifié, conformément aux réglementations en vigueur.

Le produit doit être utilisé conformément aux instructions du présent manuel et à sa destination, conformément au règlement (UE) 2023/988 (GPSR).

Toute utilisation non conforme peut entraîner des risques et dégager la responsabilité du fabricant.

## 2. CONSIGNES DE SECURITE UTILISATEUR

Lire attentivement ces consignes avant toute utilisation.

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou une détérioration du produit.

- Fonctionne exclusivement sous **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Usage prévu **véhicule à l'arrêt**, raccordé à une alimentation 230 V conforme.
- Ne jamais alimenter directement par le circuit moteur.
- Ne pas intervenir sur l'appareil ou ses raccordements électriques.
- Ne pas démonter, modifier ou réparer soi-même.
- Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé ou présente un fonctionnement anormal.
- Ne pas obstruer les entrées/sorties d'air ni introduire d'objets dans les grilles.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

### Gaz réfrigérant inflammable (R32)

- Toute intervention sur le circuit frigorifique est interdite à l'utilisateur.
- En cas d'incendie : utiliser un extincteur adapté (ne pas utiliser d'eau).
- Ne pas exposer l'appareil à des sources d'ignition.
- Stocker au sec, ventilé et protégé des chocs.
- Ne pas passer le véhicule en station de lavage automatique lorsque l'appareil est monté.
- Ne pas entreposer d'objets combustibles à proximité des zones de soufflage (distance recommandée  $\geq 50$  cm).
- Gaz à effet de serre fluoré au sens du règlement (UE) 517/2014.
- Ne pas libérer dans l'atmosphère.
- Toute intervention sur le circuit frigorifique doit être réalisée par un personnel certifié conformément à la réglementation F-Gas en vigueur.

☞ En cas de dysfonctionnement, cesser l'utilisation et contacter un professionnel qualifié ou le service après-vente.

### 3. DESCRIPTION DU PRODUIT ET COMMANDES

Le climatiseur de toit EZA Smart Power TWIN est composé :

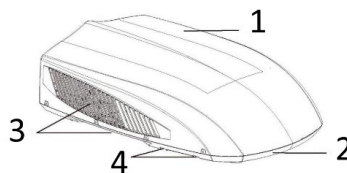
- d'une unité extérieure, installée sur le toit du véhicule,
- d'un diffuseur intérieur, installé dans l'habitacle.

L'ensemble assure le confort thermique par climatisation, chauffage et ventilation.

#### Unité extérieure

- Intègre le compresseur, l'échangeur thermique et le circuit frigorifique
- Conçue pour résister aux conditions extérieures

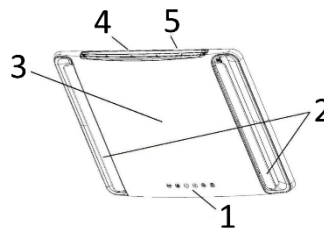
1	Capot
2	Base inférieure
3	Grilles d'entrée d'air
4	Evacuation des condensats



#### Diffuseur intérieur

- Diffusion de l'air dans l'habitacle
- Intègre les commandes principales

1	Panneau de commande tactile
2	Grille de soufflage
3	Eclairage LED
4	Filtre à air
5	Grille de reprise d'air



### 4. UTILISATION DU CLIMATISEUR

#### CONSEILS PRATIQUES

##### Plage de températures de fonctionnement :

Le climatiseur de toit EZA Smart Power TWIN est conçu pour fonctionner dans les plages de température suivantes :

- Mode chauffage :  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+24^{\circ}\text{C}$
- Mode climatisation :  $+18^{\circ}\text{C}$  à  $+46^{\circ}\text{C}$

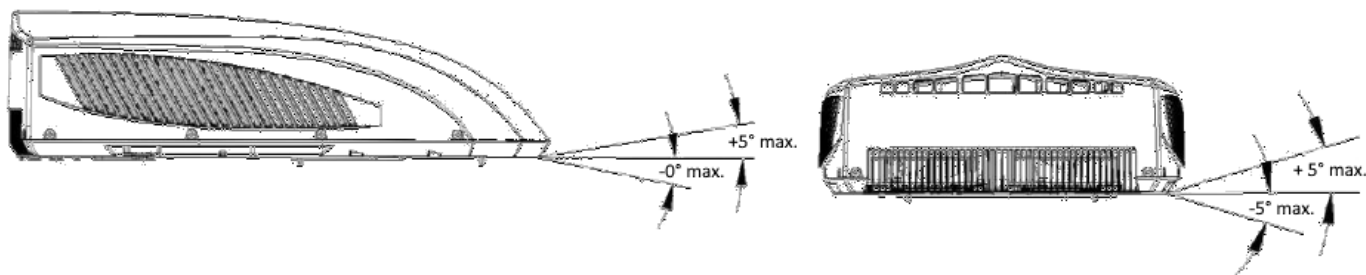
En dehors de ces plages, le fonctionnement peut être limité ou interrompu automatiquement afin de protéger le système. Les performances peuvent varier selon la température extérieure, la température intérieure du véhicule et les conditions d'installation.

##### Conseils de réglages :

- Ajuster la température de consigne progressivement
- Régler la vitesse de ventilation selon le confort souhaité
- Fermer portes, fenêtres et lanterneaux
- Éviter les cycles marche/arrêt fréquents

##### Inclinaison du véhicule

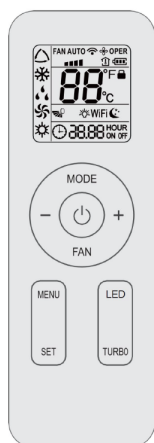
Pour préserver le compresseur et garantir l'évacuation correcte des condensats, ne pas faire fonctionner le climatiseur lorsque le véhicule présente une inclinaison excessive.



Recommandation : stationner le véhicule avec une inclinaison 5° en longitudinal et en transversal.  
 Une inclinaison trop importante peut entraîner une évacuation d'eau dégradée, des performances réduites et une usure prématurée.

## FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE

### PRESENTATION



	Réglage vitesse ventilateur	
	Envoi signal	
	Mode de fonctionnement	
		Mode Automatique
		Mode froid
		Mode déshumidificateur
		Mode ventilation
	Mode nuit	
	Lumière	
	Fonction X-fan	
	Réglage température ambiante	
	Horloge	
	Réglage température	
	Fonction Wifi	
	Réglage heure	
	Minuterie ON/OFF	
	Oscillation	
	Mode sécurité / verrouillage.	

### MODE D'EMPLOI

La télécommande permet de piloter les principales fonctions du climatiseur.  
 Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles selon le modèle.  
 Dans ce cas, l'appui sur la touche correspondante n'a aucun effet.

À la mise sous tension :

- un signal sonore est émis,
- le voyant d'alimentation s'allume.

À chaque appui :

- l'icône de transmission clignote,
- un signal sonore confirme la réception.

Portée maximale : 8 m, sans obstacle.

#### Bouton ON/OFF

Permet d'allumer ou d'éteindre le climatiseur.

Après arrêt, le ventilateur peut fonctionner brièvement : fonctionnement normal.

## Bouton MODE

Sélection du mode :

- **AUTO** : fonctionnement automatique (température non réglable).
- **COOL** : climatisation.
- **DRY** : déshumidification (vitesse fixe).
- **FAN** : ventilation seule.
- **HEAT** : chauffage.

⚠ En mode chauffage, le ventilateur peut démarrer avec un délai de 1 à 5 minutes pour éviter l'air froid.

## Réglage température (+ / -)

- Appui court :  $\pm 1$  °C
- Appui long : défilement rapide

Plage : 16 à 30 °C

Non réglable en mode AUTO.

Ces touches servent également au réglage de l'horloge et des minuteries.

## Bouton FAN

Permet de sélectionner la vitesse :

AUTO → faible → moyenne → élevée → AUTO

- En mode AUTO, la vitesse est automatique.
- En mode DRY, non réglable.

- **Fonction X-FAN** :

Maintenir FAN 2 s (en mode COOL ou DRY).

Le ventilateur continue quelques minutes après arrêt pour sécher l'unité intérieure.

Non disponible en AUTO, FAN ou HEAT.

## Bouton MENU

Accès aux fonctions secondaires (selon modèle) :

- Éclairage LED : Active/désactive l'éclairage du diffuseur.
- Mode nuit (SLEEP : Réduction du bruit et ajustement progressif de la température.
- Balancement haut/bas : Active le mouvement vertical des volets.
- Affichage température ambiante : Affiche temporairement la température intérieure.
- TIMER ON / OFF: Programme la mise en marche ou l'arrêt automatique. Réglage via + / -, validation par SET.
- Horloge : Permet de régler l'heure.
- TURBO (si disponible) : Fonctionnement à vitesse maximale pour atteindre rapidement la température souhaitée.

Validation par la touche SET.

## Fonctions combinés

- **Sécurité enfant**

Appuyer simultanément sur "+" et "-".

Verrouille les commandes (icône cadenas).

- **Changement °C / °F**

Appareil à l'arrêt : "-" + "MODE".

- **WiFi**

"MODE" + "TURBO".

Appui long (10 s) : réinitialisation WiFi.

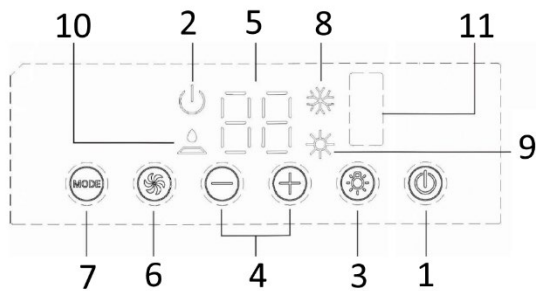
## Remplacement des piles

- 2 piles AAA 1,5 V
- Respecter la polarité
- Retirer les piles en cas de non-utilisation prolongée

Remplacer si affichage faible ou absent.

## UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE TACTILE

### PRESENTATION



1	Bouton ON/OFF
2	Indicateur ON/OFF
3	Bouton éclairage
4	Bouton +/-
5	Indicateur de température
6	Bouton vitesse de ventilation
7	Bouton Mode
8	Indicateur de mode Froid
9	Indicateur de mode Chaud
10	Indicateur de vérification du filtre
11	Récepteur télécommande

### MODE D'EMPLOI

#### Bouton ON/OFF

Allume ou éteint le climatiseur.

#### Bouton éclairage

Active / désactive l'éclairage d'ambiance du diffuseur.

#### Boutons températures (+ / -)

Réglage de la consigne : "+" augmente / "-" diminue. Plage : 16 à 30 °C.

Bouton vitesse de ventilation Sélection successive : FAIBLE → MOYENNE → ÉLEVÉE → TURBO

#### Bouton MODE

Sélection du mode :

CLIMATISATION / VENTILATION / DÉSHUMIDIFICATION / CHAUFFAGE

#### Indicateur de vérification du filtre

Voyant de rappel d'entretien (≈ 250 h de fonctionnement).

Indique qu'un nettoyage du filtre est nécessaire.

#### - Réinitialisation :

Couper l'alimentation → nettoyer le filtre → remettre en place → rétablir l'alimentation → maintenir "+" 5 s.

## CONFIGURATION DE L'APPLICATION EWPE SMART

Le climatiseur peut être commandé via une application mobile dédiée.



### Téléchargement

- Scanner le QR code présent sur le produit ou dans la notice,
- ou rechercher l'application "Ewpe Smart" sur l'App Store ou Google Play.
- Télécharger et installer l'application.

L'application est compatible :

- iOS (à partir d'iOS 7.0)
- Android (à partir d'Android 4.4)

### Création du compte

Créer un compte utilisateur, ou se connecter à un compte existant.

- Ouvrir l'application.
- Sélectionner le pays.
- Renseigner : nom d'utilisateur, adresse e-mail et mot de passe.
- Accepter les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité.
- Valider la création du compte via le code de vérification reçu.



### Autorisations requises

Lors du premier lancement, l'application peut demander :

- L'accès au Bluetooth (détection des appareils à proximité).
- L'accès aux appareils à proximité.
- L'accès à la localisation (requis par certains systèmes Android pour la configuration WiFi).

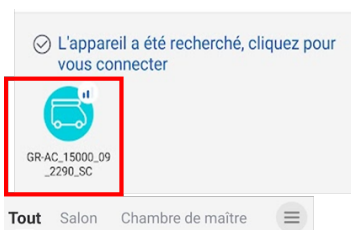
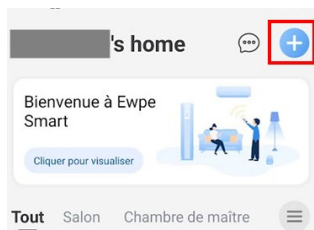
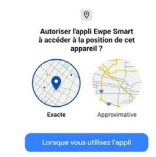
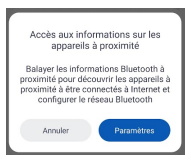
☞ Ces autorisations sont nécessaires uniquement pour la phase de configuration initiale.

### Mise en mode appairage du climatiseur

Avant la détection :

- Mettre le climatiseur sous tension.
- Sur la télécommande, maintenir simultanément les touches **MODE + TURBO** pendant 10 secondes.

Le module WiFi passe alors en mode configuration.



### Ajout de l'appareil

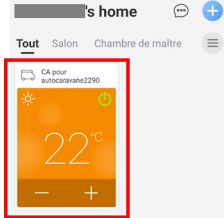
- Ouvrir l'application.
- Appuyer sur l'icône "+" en haut à droite.
- Lorsque l'appareil apparaît (expl. GR-AC\_15000\_09...), le sélectionner.



## Connexion au réseau WiFi

⚠ Le climatiseur fonctionne uniquement en WiFi 2,4 GHz.

- Vérifier que le smartphone est connecté à un réseau 2,4 GHz.
- L'écran doit afficher "2.4GHz".
- Sélectionner le réseau WiFi souhaité.
- Saisir le mot de passe.
- Valider.



## Validation de la connexion

Une fois connecté :

- L'appareil apparaît dans l'écran principal de l'application.
- La température et les commandes sont accessibles.
- Les réglages effectués via l'application sont synchronisés avec le diffuseur.

👉 Pour plus d'informations, consulter la rubrique "Aide" dans l'application.

## ⚠ Problèmes fréquents

- Réseau WiFi en 5 GHz → non compatible.
- Mot de passe incorrect.
- Routeur configuré en double bande avec même nom SSID (2,4 / 5 GHz).
- Smartphone basculant automatiquement sur 5 GHz.

👉 En cas d'échec :

Réaliser une nouvelle réinitialisation WiFi (MODE + TURBO 10 s) et recommencer la procédure.

👉 En cas de dysfonctionnement, utiliser la télécommande ou les commandes du diffuseur et contacter le service après-vente.

## Responsabilité :

L'application Ewpe Smart est développée par un éditeur tiers.

Le traitement des données est régi par la politique de confidentialité de l'éditeur de l'application.

EZA n'est pas responsable du traitement des données effectué par l'application tierce.

👉 Pour plus d'informations, consulter la rubrique "Aide" dans l'application.

## 5. ENTRETIEN COURANT

Seules les opérations suivantes sont autorisées à l'utilisateur.

### Recommandations

Action	Périodicité	Instructions
<b>Nettoyage du filtre à air (diffuseur)</b>	Lorsque le voyant <b>VÉRIFICATION FILTRE</b> s'allume (plus fréquent si environnement poussiéreux)	Aspirer ou laver à l'eau tiède (sans détergent agressif). Laisser sécher complètement avant remise en place.
<b>Nettoyage du serpentin du condenseur (unité extérieure)</b>	2 fois par an	Retirer le capot supérieur pour accéder au serpentin. Nettoyer avec précaution sans endommager les ailettes.
<b>Nettoyage du diffuseur intérieur</b>	Régulièrement selon salissure	Utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas projeter d'eau directement sur l'appareil.
<b>Contrôle des évacuations de condensats</b>	Avant chaque remise en service, 2 fois par an au minimum.	Maintenir les sorties d'évacuation dégagées (saletés, feuilles, etc.). Une obstruction peut entraîner infiltration d'eau ou dysfonctionnement. La présence occasionnelle d'eau sous le véhicule en fonctionnement prolongé est normale.

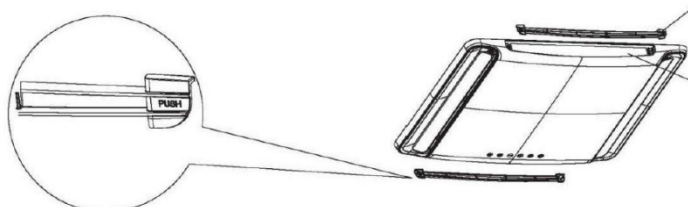
⚠ Toute maintenance ou réparation autre que les opérations ci-dessus doit être réalisée exclusivement par un professionnel qualifié.

### Précautions importantes

- Avant toute opération d'entretien, couper impérativement l'alimentation électrique au niveau du véhicule.
- Ne pas nettoyer le climatiseur au nettoyeur haute pression ni au nettoyeur vapeur
- Lors du lavage du véhicule, ne pas pulvériser d'eau dans les entrées/sorties d'air.

⚠ Risques : infiltrations, dommages électriques, dysfonctionnements.

### Comment retirer le filtre à air ?



Appuyer simultanément sur les zones marquées « **PUSH** » situées de chaque côté de la grille de reprise d'air. Retirer la grille, puis extraire le filtre.

## 6. PANNES ET SOLUTIONS

Les dysfonctionnements suivants peuvent être liés aux conditions d'utilisation ou à l'alimentation du véhicule. Avant toute action, vérifier que le climatiseur est utilisé conformément à cette notice.

### Vérifications simples

Problème	Cause possible	Action recommandée
Ne démarre pas	Alimentation absente	Vérifier la présence du 220–240 V~
S'arrête rapidement	Alimentation instable	Contrôler la source d'alimentation
Froid / chaud insuffisant	Réglage inadapté	Ajuster la température de consigne
Débit d'air faible	Filtres encrassés	Nettoyer les filtres
Bruit élevé	Vitesse ventilation élevée	Réduire la vitesse
Application inactive	Connexion WiFi instable	Vérifier le réseau / utiliser la télécommande ou le panneau tactile

SI LE PROBLEME PERSISTE, CONTACTER L'INSTALLATEUR OU LE SERVICE APRES-VENTE.

### Codes erreur

En cas d'anomalie, l'afficheur du diffuseur peut clignoter pour indiquer un code erreur.

Code	Signification / Action
H3 / E8	Redémarrer l'appareil. Si le défaut persiste, contacter un professionnel qualifié.
PL	Tension d'alimentation insuffisante (< 184 V). Vérifier la source 220–240 V~.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Défaut interne – intervention d'un professionnel requise.
H1	Mode dégivrage actif – fonctionnement normal.

### ⚠ ARRÊT IMMÉDIAT REQUIS

Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un professionnel en cas de :

- Odeur anormale
- Bruit ou vibrations excessives
- Fuite d'eau inhabituelle
- Code erreur persistant après redémarrage

## 7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Référence commerciale	703440	703441
Type de produit	Climatiseur de toit pour véhicule de loisirs	
Plage de fonctionnement – Chauffage	-10 °C à +24 °C	
Plage de fonctionnement – Climatisation	+18 °C à +46 °C	
Alimentation	220–240 V~	220–240 V~
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Mode climatisation – Puissance	2650 W	3600 W
Mode climatisation – Puissance absorbée	950 W	1100 W
Mode chauffage – Puissance	2500 W	3400 W
Mode chauffage – Puissance absorbée	780 W	950 W
Puissance nominale	1300 W	1350 W
Technologie compresseur	Twin rotor	
Gaz réfrigérant	R32 – Gaz à effet de serre fluoré Manipulation soumise aux dispositions du règlement (UE) 517/2014.	
Charge de gaz	0,38 kg	
PRG (GWP)	675	
Équivalent CO <sub>2</sub>	0,25 t	
Indice de protection	IPX4	
Poids net (unité extérieure)	29,5 kg	
Poids net (diffuseur intérieur)	2,7 kg	
Dimensions unité extérieure (L × l × H)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm	

Les caractéristiques peuvent évoluer sans préavis dans le cadre d'améliorations techniques continues. Les performances réelles peuvent varier selon les conditions d'installation et d'utilisation.

## 8. INFORMATIONS REGLEMENTAIRES

Le produit est conforme aux réglementations européennes applicables, notamment :

- Directive Basse Tension 2014/35/UE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Règlement CEE-ONU R10
- Règlement (UE) 517/2014 relatif aux gaz à effet de serre fluorés
- Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
- Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR)

Gaz réfrigérant : R32 – 0,38 kg – PRG 675 – Éq. CO<sub>2</sub> 0,25 t  
Le marquage CE atteste de cette conformité.

## 9. GARANTIE - SERVICES - FIN DE VIE

### Garantie

Garantie 2 ans contre tout défaut de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale du produit. La garantie couvre exclusivement les défauts de matériaux et de fabrication.

Elle ne couvre pas les dommages liés à :

- chocs ou chutes,
- mauvaise installation ou utilisation non conforme,
- usure normale,
- immersion ou infiltration,
- intervention non autorisée.

La preuve d'achat est obligatoire pour toute demande de prise en charge.

Pour toute demande, contacter en priorité votre revendeur ou installateur.

## Recyclage



Ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Il doit être déposé dans un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Le fluide frigorigène R32 doit être récupéré exclusivement par un professionnel qualifié et certifié, conformément à la réglementation en vigueur.

Toute élimination non conforme peut entraîner des risques pour l'environnement et la santé.

## 1. GENERAL INTRODUCTION

Thank you for choosing an EZA Smart Power TWIN rooftop air conditioner.

Designed for recreational vehicles (motorhomes and campervans), it ensures thermal comfort in the passenger compartment in air conditioning, heating and ventilation modes, depending on the model.

The EZA Smart Power TWIN range incorporates new-generation technology, including a twin rotor compressor, offering:

- improved energy efficiency,
- gradual speed increase,
- quieter operation with less vibration.

The specific features of each model are detailed in the Technical Specifications section.

This manual is intended for the end user. It provides the information necessary to:

- use the air conditioner and its controls,
- operate the associated mobile application (if applicable),
- carry out routine maintenance and simple troubleshooting.

This air conditioner operates at 220–240 V~ / 50 Hz and contains flammable R32 refrigerant gas.

Installation, commissioning and any technical work must be carried out exclusively by a qualified professional, in accordance with the regulations in force.

The product must be used in accordance with the instructions in this manual and for its intended purpose, in accordance with Regulation (EU) 2023/988 (GPSR).

Any non-compliant use may result in risks and release the manufacturer from liability.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR USERS

Read these instructions carefully before use.

Failure to comply may result in damage to property, injury or damage to the product.

- Operates exclusively at **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Intended use: **vehicle stationary**, connected to a compliant 230 V power supply.
- Never connect directly to the engine circuit.
- Do not tamper with the device or its electrical connections.
- Do not dismantle, modify or repair it yourself.
- Do not use if the device is damaged or malfunctioning.
- Do not obstruct the air inlets/outlets or insert objects into the grilles.
- Children must not play with the appliance.

### Flammable refrigerant gas (R32)

- The user is prohibited from performing any work on the refrigeration circuit.
- In case of fire: use a suitable fire extinguisher (do not use water).
- Do not expose the appliance to sources of ignition.
- Store in a dry, well-ventilated place protected from impact.
- Do not take the vehicle through an automatic car wash when the appliance is fitted.
- Do not store combustible objects near the air vents (recommended distance  $\geq 50$  cm).
- Fluorinated greenhouse gas within the meaning of Regulation (EU) No 517/2014.
- Do not release into the atmosphere.
- Any work on the refrigeration circuit must be carried out by personnel certified in accordance with the F-Gas regulations in force.

 In the event of a malfunction, stop use and contact a qualified professional or the after-sales service.

### 3. PRODUCT DESCRIPTION AND CONTROLS

The EZA Smart Power TWIN roof-mounted air conditioner consists of:

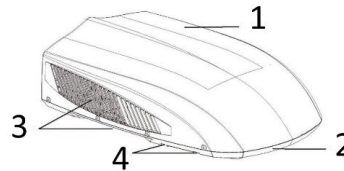
- an outdoor unit, installed on the roof of the vehicle,
- an interior diffuser, installed in the passenger compartment.

The system provides thermal comfort through air conditioning, heating and ventilation.

#### Outdoor unit

- Includes the compressor, heat exchanger and refrigeration circuit
- Designed to withstand outdoor conditions

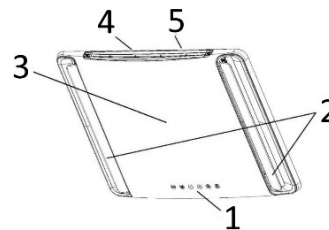
1	Cover
2	Lower base
3	Air intake grilles
4	Condensate drain



#### Interior diffuser

- Air distribution in the passenger compartment
- Includes main controls

1	Touch control panel
2	Air vent grille
3	LED lighting
4	Air filter
5	Air intake grille



### 4. USING THE AIR CONDITIONER

#### PRACTICAL ADVICE

#### Operating temperature range:

The EZA Smart Power TWIN rooftop air conditioner is designed to operate within the following temperature ranges:

- Heating mode:  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+24\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Cooling mode:  $+18\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+46\text{ }^{\circ}\text{C}$

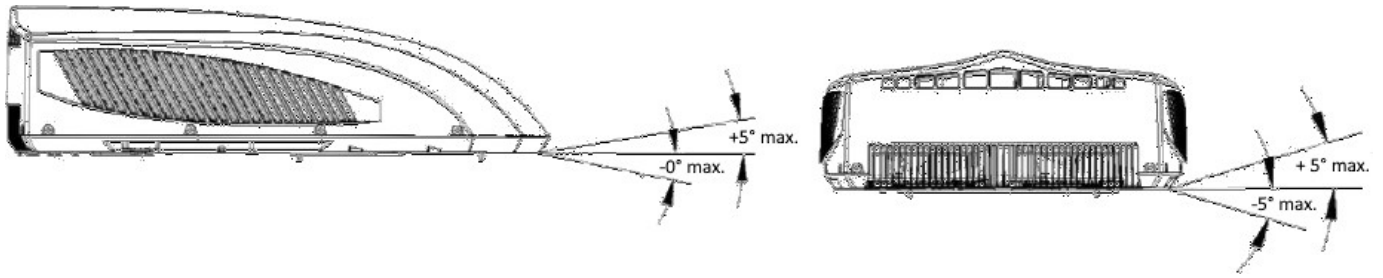
Outside these ranges, operation may be limited or automatically interrupted in order to protect the system. Performance may vary depending on the outside temperature, the inside temperature of the vehicle and the installation conditions.

#### Adjustment tips:

- Adjust the set temperature gradually
- Set the fan speed according to the desired comfort level
- Close doors, windows and skylights
- Avoid frequent on/off cycles

#### Vehicle tilt

To protect the compressor and ensure proper condensate drainage, do not operate the air conditioner when the vehicle is tilted excessively.



Recommendation: park the vehicle with a 5° incline both longitudinally and transversally.  
Excessive inclination can result in poor water drainage, reduced performance and premature wear.

## REMOTE CONTROL OPERATION

### PRESENTATION



	Fan speed adjustment	
	Signal transmission	
	Operating mode	Automatic mode
		Cooling mode
		Dehumidifier mode
		Ventilation mode
		Heating mode
	Night mode	
	Light	
	X-fan function	
	Room temperature setting	
	Clock	
	Temperature adjustment	
	Wi-Fi function	
	Time setting	
	ON/OFF timer	
	Oscillation	
	Safety/lock mode.	

### INSTRUCTIONS FOR USE

The remote control allows you to control the main functions of the air conditioner.  
Some functions may not be available depending on the model.  
In this case, pressing the corresponding button will have no effect.

When switching on:

- An audible signal is emitted,
- the power indicator light comes on.

Each time you press it:

- the transmission icon flashes,
- an audible signal confirms reception.

Maximum range: 8 m, without obstacles.

#### ON/OFF button

Used to turn the air conditioner on or off.

After switching off, the fan may continue to run briefly: this is normal operation.

## MODE button

Mode selection:

- **AUTO**: automatic operation (temperature cannot be adjusted).
- **COOL**: air conditioning.
- **DRY**: dehumidification (fixed speed).
- **FAN**: ventilation only.
- **HEAT**: heating.

⚠ In heating mode, the fan may start with a delay of 1 to 5 minutes to prevent cold air from being blown out.

## Temperature adjustment (+ / -)

- Short press:  $\pm 1$  °C
- Long press: fast scroll

Range: 16 to 30 °C

Not adjustable in AUTO mode.

These buttons are also used to set the clock and timers.

## FAN button

Selects the speed:

AUTO → low → medium → high → AUTO

- In AUTO mode, the speed is automatic.
- In DRY mode, it is not adjustable.

- **X-FAN function:**

Hold FAN for 2 seconds (in COOL or DRY mode).

The fan continues to run for a few minutes after switching off to dry the indoor unit.

Not available in AUTO, FAN or HEAT mode.

## MENU button

Access to secondary functions (depending on model):

- LED lighting: Turns the diffuser lighting on/off.
- Night mode (SLEEP): Noise reduction and gradual temperature adjustment.
- Up/down swing: Activates the vertical movement of the louvers.
- Room temperature display: Temporarily displays the indoor temperature.
- TIMER ON/OFF: Programmes automatic start-up or shut-down. Adjust using +/-, confirm with SET.
- Clock: Allows you to set the time.
- TURBO (if available): Operates at maximum speed to quickly reach the desired temperature. Confirm with the

SET button.

## Combined functions

- **Child safety**

Press "+" and "-" simultaneously. Locks the controls (padlock icon).

- **Change °C / °F**

Appliance switched off: "-" + "MODE".

- **WiFi**

"MODE" + "TURBO".

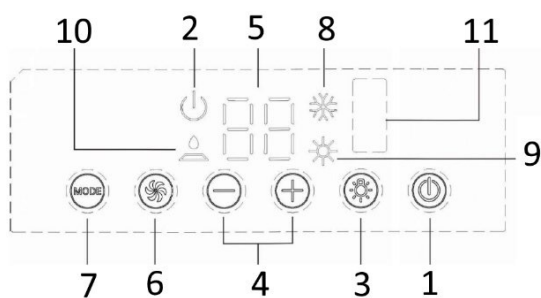
Long press (10 seconds): WiFi reset.

## Replacing the batteries

- 2 x 1.5 V AAA batteries
- Observe polarity
- Remove the batteries if the device is not going to be used for a long period of time  
Replace if the display is dim or not working.

## USING THE TOUCH CONTROL PANEL

### PRESENTATION



1	ON/OFF button
2	ON/OFF indicator
3	Light button
4	+/- button
5	Temperature indicator
6	Ventilation speed button
7	Mode button
8	Cool mode indicator
9	Hot mode indicator
10	Filter check indicator
11	Remote control receiver

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### ON/OFF button

Turns the air conditioner on or off.

#### Light button

Turns the diffuser's ambient lighting on/off.

#### Temperature buttons (+ / -)

Setting the temperature: "+" increases / "-" decreases. Range: 16 to 30 °C.

Fan speed button Sequential selection: LOW → MEDIUM → HIGH → TURBO

#### MODE button

Mode selection:

AIR CONDITIONING / VENTILATION / DEHUMIDIFICATION / HEATING

#### Filter check indicator

Maintenance reminder light (≈ 250 hours of operation).

Indicates that the filter needs cleaning.

- **Reset:**

Switch off the power → clean the filter → replace → switch the power back on → hold "+" for 5 seconds.

## CONFIGURATION OF THE EWPE SMART APPLICATION

The air conditioner can be controlled via a dedicated mobile application.



### Download

- Scan the QR code on the product or in the manual,
- or search for the "**Ewpe Smart**" application on the App Store or Google Play.
- Download and install the

application. The application is compatible

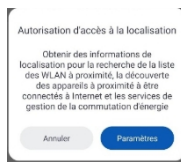
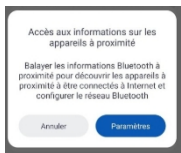
with:

- iOS (from iOS 7.0 onwards)
- Android (from Android 4.4 onwards)

### Creating an account

Create a user account or log in to an existing account.

- Open the application.
- Select your country.
- Enter your username, email address and password.
- Accept the terms of use and privacy policy.
- Confirm the creation of your account using the verification code you receive.



### Required permissions

When launched for the first time, the application may request:

- Access to Bluetooth (detection of nearby devices).
- Access to nearby devices.
- Access to location (required by some Android systems for WiFi configuration).

👉 These permissions are only required for the initial configuration phase.

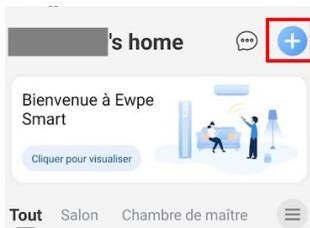


### Putting the air conditioner into pairing mode

Before detection:

- Switch on the air conditioner.
- On the remote control, press and hold the **MODE + TURBO** buttons simultaneously for 10 seconds.

The WiFi module will then switch to configuration mode.



### Adding the device

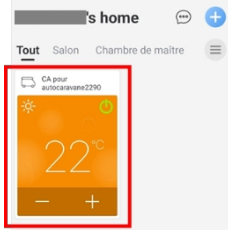
- Open the application.
- Press the "+" icon in the top right corner.
- When the device appears (e.g. GR-AC\_15000\_09...), select it.



## WiFi connection

⚠ The air conditioner only works with 2.4 GHz WiFi.

- Check that your smartphone is connected to a 2.4 GHz network.
- The screen should display "2.4GHz".
- Select the desired WiFi network.
- Enter the password.
- Confirm.



## Connection confirmation

Once connected:

- The device will appear on the app's main screen.
- The temperature and controls are accessible.
- Settings made via the application are synchronised with the diffuser.

👉 For more information, see the "Help" section in the application.

## ⚠ Common issues

- 5 GHz WiFi network → not compatible.
- Incorrect password.
- Router configured as dual band with the same SSID name (2.4/5 GHz).
- Smartphone automatically switching to 5 GHz.

👉 If this fails:

Perform a new WiFi reset (MODE + TURBO 10 s) and repeat the procedure.

👉 In the event of a malfunction, use the remote control or the diffuser controls and contact customer service.

## Responsibility:

The Ewpe Smart application is developed by a third-party publisher.

Data processing is governed by the privacy policy of the application publisher. EZA is not responsible for data processing carried out by the third-party application.

👉 For more information, see the "Help" section in the application.

## 5. ROUTINE MAINTENANCE

Only the following operations are authorised for the user.

### Recommendations

Action	Frequency	Instructions
<b>Cleaning the air filter (diffuser)</b>	When the <b>FILTER CHECK</b> light comes on (more frequent in dusty environments)	Vacuum or wash with warm water (without aggressive detergent). Allow to dry completely before replacing.
<b>Cleaning the condenser coil (outdoor unit)</b>	Twice a year	Remove the top cover to access the coil. Clean carefully without damaging the fins.
<b>Cleaning the indoor diffuser</b>	Regularly, depending on how dirty it is	Use a soft, slightly damp cloth. Do not spray water directly onto the appliance.
<b>Checking condensate drains</b>	Before each restart, at least twice a year.	Keep the drainage outlets clear (dirt, leaves, etc.). A blockage can lead to water ingress or malfunction. The occasional presence of water under the vehicle during prolonged operation is normal.

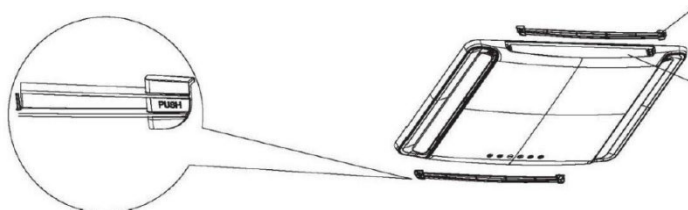
⚠ Any maintenance or repairs other than the above operations must be carried out exclusively by a qualified professional.

### Important precautions

- Before performing any maintenance, it is essential to disconnect the power supply to the vehicle.
- Do not clean the air conditioner with a high-pressure cleaner or steam cleaner
- When washing the vehicle, do not spray water into the air inlets/outlets.

⚠ Risks: water ingress, electrical damage, malfunctions.

### How do I remove the air filter?



Press simultaneously on the areas marked "PUSH" on either side of the air intake grille.  
Remove the grille, then extract the filter.

## 6. FAULTS AND SOLUTIONS

The following malfunctions may be related to the conditions of use or the vehicle's power supply. Before taking any action, check that the air conditioner is being used in accordance with this manual.

### Simple checks

Problem	Possible cause	Recommended action
<b>Does not start</b>	No power supply	Check for 220–240 V AC
<b>Stops quickly</b>	Unstable power supply	Check the power source
<b>Insufficient cooling/heating</b>	Inappropriate setting	Adjust the set temperature
<b>Low air flow</b>	Clogged filters	Clean the filters
<b>High noise</b>	High fan speed	Reduce speed
<b>Application inactive</b>	Unstable WiFi connection	Check the network / use the remote control or touch panel

IF THE PROBLEM PERSISTS, CONTACT THE INSTALLER OR AFTER-SALES SERVICE.

### Error codes

In the event of a fault, the diffuser display may flash to indicate an error code.

Code	Meaning / Action
<b>H3 / E8</b>	Restart the appliance. If the fault persists, contact a qualified professional.
<b>PL</b>	Insufficient supply voltage (< 184 V). Check the 220–240 V~ source.
<b>F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF</b>	Internal fault – professional assistance required.
<b>H1</b>	Defrost mode active – normal operation.

### ⚠ IMMEDIATE SHUTDOWN REQUIRED

Stop use immediately and contact a professional in the event of:

- Abnormal odour
- Excessive noise or vibration
- Unusual water leakage
- Persistent error code after restart

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Feature	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Commercial reference	703440	703441
Product type	Roof-mounted air conditioner for recreational vehicles	
Operating range – Heating	–10 °C to +24 °C	
Operating range – Air conditioning	+18 °C to +46 °C	
Power supply	220–240 V	220–240 V
Frequency	50 Hz	50 Hz
Air conditioning mode – Power	2650 W	3600 W
Air conditioning mode – Power absorbed	950 W	1100 W
Heating mode – Power	2500 W	3400 W
Heating mode – Power consumption	780 W	950 W
Nominal power	1300 W	1350 W
Compressor technology	Twin rotor	
Refrigerant gas	R32 – Fluorinated greenhouse gas Handling subject to the provisions of Regulation (EU) 517/2014.	
Gas charge	0.38 kg	
GWP	675	
CO <sub>2</sub> equivalent	0.25 t	
Protection rating	IPX4	
Net weight (outdoor unit)	29.5 kg	
Net weight (indoor diffuser)	2.7 kg	
Outdoor unit dimensions (L × W × H)	114.6 × 78.3 × 40.5 cm	

🔗 Specifications are subject to change without notice due to ongoing technical improvements. Actual performance may vary depending on installation and usage conditions.

## 8. REGULATORY INFORMATION

The product complies with applicable European regulations, in particular:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- UNECE Regulation R10
- Regulation (EU) 517/2014 on fluorinated greenhouse gases
- Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)
- Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR)

Refrigerant gas: R32 – 0.38 kg – GWP 675 – CO<sub>2</sub> eq. 0.25 t  
The CE marking certifies this compliance.

## 9. WARRANTY - SERVICES - END OF LIFE

### Warranty

Two-year warranty against manufacturing defects under normal use of the product. The warranty covers only defects in materials and workmanship.

It does not cover damage related to:

- impacts or falls,
- incorrect installation or improper use,
- normal wear and tear,
- immersion or infiltration,
- unauthorised intervention.

Proof of purchase is required for all claims. For all claims, please contact your retailer or installer first.

## Recycling



This product is subject to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The crossed-out wheeled bin symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. It must be taken to an appropriate collection point for recycling electrical and electronic equipment.



The refrigerant R32 must be recovered exclusively by a qualified and certified professional, in accordance with current regulations.

Any improper disposal may pose a risk to the environment and health.

## 1. INTRODUCCIÓN GENERAL

Gracias por elegir un climatizador de techo EZA Smart Power TWIN.

Diseñado para vehículos recreativos (autocaravanas y furgonetas camperizadas), garantiza el confort térmico del habitáculo en modo aire acondicionado, calefacción y ventilación, según el modelo.

La gama EZA Smart Power TWIN incorpora tecnología de última generación, en particular un compresor «twin rotor», que ofrece:

- una mayor eficiencia energética,
- un aumento progresivo de la velocidad,
- un funcionamiento más silencioso con menos vibraciones.

Las características específicas de cada modelo se detallan en la sección Características técnicas.

Este manual está destinado al usuario final. Presenta la información necesaria para:

- utilizar el climatizador y sus mandos,
- utilizar la aplicación móvil asociada (si procede),
- realizar el mantenimiento habitual y las reparaciones sencillas.

Este aire acondicionado funciona con 220-240 V~ / 50 Hz y contiene gas refrigerante R32 inflamable.

La instalación, la puesta en marcha y cualquier intervención técnica deben ser realizadas exclusivamente por un profesional cualificado, de conformidad con la normativa vigente.

El producto debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones del presente manual y para los fines previstos, de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988 (GPSR).

Cualquier uso no conforme puede entrañar riesgos y eximir al fabricante de toda responsabilidad.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales, lesiones o el deterioro del producto.

- Funciona exclusivamente con **220-240 V~ / 50 Hz**.
- Uso previsto: **vehículo parado**, conectado a una fuente de alimentación de 230 V conforme.
- Nunca lo alimente directamente desde el circuito del motor.
- No manipule el aparato ni sus conexiones eléctricas.
- No lo desmonte, modifique ni repare usted mismo.
- No utilizar si el aparato está dañado o presenta un funcionamiento anormal.
- No obstruya las entradas/salidas de aire ni introduzca objetos en las rejillas.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

### Gas refrigerante inflamable (R32)

- El usuario tiene prohibido realizar cualquier intervención en el circuito frigorífico.
- En caso de incendio: utilice un extintor adecuado (no utilice agua).
- No exponga el aparato a fuentes de ignición.
- Almacenar en un lugar seco, ventilado y protegido de golpes.
- No lleve el vehículo a un túnel de lavado cuando el aparato esté montado.
- No almacene objetos combustibles cerca de las zonas de ventilación (distancia recomendada  $\geq 50$  cm).
- Gas de efecto invernadero fluorado según el Reglamento (UE) 517/2014.
- No liberar a la atmósfera.
- Cualquier intervención en el circuito frigorífico debe ser realizada por personal certificado de conformidad con la normativa F-Gas vigente.

☞ En caso de mal funcionamiento, dejar de utilizar el aparato y ponerse en contacto con un profesional cualificado o con el servicio posventa.

### 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y CONTROLES

El climatizador de techo EZA Smart Power TWIN se compone de:

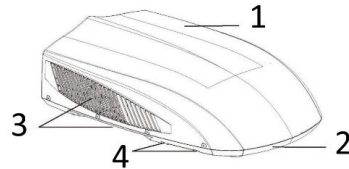
- una unidad exterior, instalada en el techo del vehículo,
- un difusor interior, instalado en el habitáculo.

El conjunto garantiza el confort térmico mediante aire acondicionado, calefacción y ventilación.

#### Unidad exterior

- Incluye el compresor, el intercambiador de calor y el circuito frigorífico.
- Diseñada para resistir las condiciones exteriores.

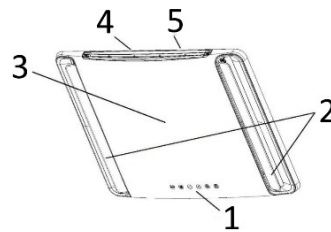
1	Cubierta
2	Base inferior
3	Rejillas de entrada de aire
4	Evacuación de condensados



#### Difusor interior

- Difusión del aire en el habitáculo
- Integra los controles principales

1	Panel de control táctil
2	Rejilla de ventilación
3	Iluminación LED
4	Filtro de aire
5	Rejilla de retorno de aire



### 4. USO DEL AIRE ACONDICIONADO

#### CONSEJOS PRÁCTICOS

##### Rango de temperaturas de funcionamiento:

El climatizador de techo EZA Smart Power TWIN está diseñado para funcionar en los siguientes rangos de temperatura:

- Modo calefacción: de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+24\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Modo aire acondicionado:  $+18\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+46\text{ }^{\circ}\text{C}$

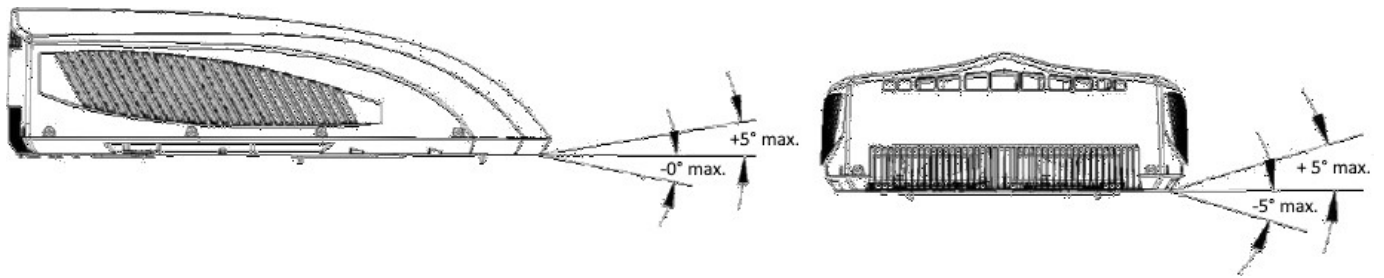
Fuera de estos rangos, el funcionamiento puede verse limitado o interrumpirse automáticamente para proteger el sistema. El rendimiento puede variar en función de la temperatura exterior, la temperatura interior del vehículo y las condiciones de instalación.

##### Consejos de ajuste:

- Ajuste la temperatura de consigna gradualmente.
- Ajuste la velocidad del ventilador según el confort deseado
- Cierre puertas, ventanas y claraboyas
- Evite los ciclos frecuentes de encendido/apagado

##### Inclinación del vehículo

Para preservar el compresor y garantizar la evacuación correcta de los condensados, no utilice el aire acondicionado cuando el vehículo esté excesivamente inclinado.



Recomendación: aparcarse el vehículo con una inclinación de 5° en sentido longitudinal y transversal. Una inclinación excesiva puede provocar un drenaje deficiente del agua, un rendimiento reducido y un desgaste prematuro.

## FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

### PRESENTACIÓN



	Ajuste de la velocidad del ventilador	
	Envío de señal	
	Modo de funcionamiento	Modo automático
		Modo frío
		Modo deshumidificador
		Modo ventilación
		Modo calor
	Modo nocturno	
	Luz	
	Función X-fan	
	Ajuste de la temperatura ambiente	
	Reloj	
	Ajuste de temperatura	
	Función wifi	
	Ajuste de la hora	
	Temporizador ON/OFF	
	Oscilación	
	Modo de seguridad/bloqueo.	

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

El mando a distancia permite controlar las principales funciones del aire acondicionado. Es posible que algunas funciones no estén disponibles según el modelo.

En ese caso, al pulsar la tecla correspondiente no se producirá ningún efecto.

Al encender el aparato:

- Se emite una señal acústica y
- se enciende el indicador luminoso de

alimentación. Cada vez que se pulsa:

- el icono de transmisión parpadea,
- una señal acústica confirma la recepción.

Alcance máximo: 8 m, sin obstáculos.

#### Botón ON/OFF

Permite encender o apagar el aire acondicionado.

Después de apagarlo, el ventilador puede funcionar brevemente: funcionamiento normal.

## Botón MODE

Selección del modo:

- **AUTO**: funcionamiento automático (temperatura no regulable).
- **COOL**: aire acondicionado.
- **DRY**: deshumidificación (velocidad fija).
- **FAN**: solo ventilación.
- **HEAT**: calefacción.

⚠ En modo calefacción, el ventilador puede arrancar con un retraso de entre 1 y 5 minutos para evitar el aire frío.

## Ajuste de temperatura (+ / -)

- Pulsación corta:  $\pm 1$  °C
- Pulsación larga: desplazamiento rápido

Rango: de 16 a 30 °C

No ajustable en modo AUTO.

Estas teclas también se utilizan para ajustar el reloj y los temporizadores.

## Botón FAN

Permite seleccionar la velocidad:

AUTO → baja → media → alta → AUTO

- En modo AUTO, la velocidad es automática.
- En modo DRY, no ajustable.

- **Función X-FAN:**

Mantenga pulsado FAN durante 2 segundos (en modo COOL o DRY).

El ventilador continúa funcionando durante unos minutos después de apagarse para secar la unidad interior. No disponible en AUTO, FAN o HEAT.

## Botón MENU

Acceso a funciones secundarias (según el modelo):

- Iluminación LED: Activa/desactiva la iluminación del difusor.
- Modo nocturno (SLEEP): reducción del ruido y ajuste progresivo de la temperatura.
- Balanceo arriba/abajo: activa el movimiento vertical de las aletas.
- Visualización de la temperatura ambiente: muestra temporalmente la temperatura interior.
- TIMER ON / OFF: Programa el encendido o apagado automático. Ajuste mediante + / -, validación mediante SET.
- Reloj: Permite ajustar la hora.
- TURBO (si está disponible): Funcionamiento a máxima velocidad para alcanzar rápidamente la temperatura deseada. Validación con

la tecla SET.

## Funciones combinadas

- **Seguridad infantil**

Pulse simultáneamente «+» y «-». Bloquea los controles (icono del candado).

- **Cambio °C / °F**

Aparato apagado: «-» + «MODE».

- **WiFi**

«MODE» + «TURBO».

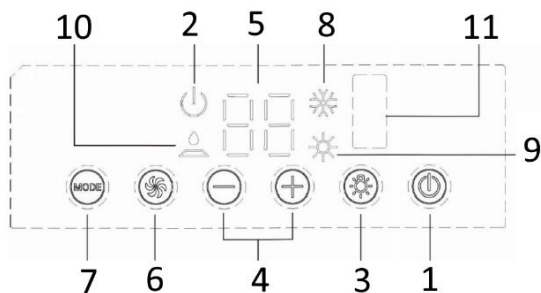
Pulsación larga (10 s): reinicio WiFi.

## Sustitución de las pilas

- 2 pilas AAA de 1,5 V
- Respetar la polaridad
- Retire las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado. Sustitúyalas si la pantalla se ve débil o no se ve

## USO DEL PANEL DE CONTROL TÁCTIL

### PRESENTACIÓN



1	Botón ON/OFF
2	Indicador ON/OFF
3	Botón de iluminación
4	Botón +/-
5	Indicador de temperatura
6	Botón de velocidad de ventilación
7	Botón Modo
8	Indicador de modo frío
9	Indicador de modo caliente
10	Indicador de verificación del filtro
11	Receptor del mando a distancia

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

#### Botón ON/OFF

Enciende o apaga el aire acondicionado.

#### Botón de iluminación

Activa/desactiva la iluminación ambiental del difusor.

#### Botones de temperatura (+ / -)

Ajuste del valor de consigna: «+» aumenta / «-» disminuye. Rango: 16 a 30 °C.

Botón de velocidad de ventilación Selección sucesiva: BAJA → MEDIA → ALTA → TURBO

#### Botón MODO

Selección del modo:

AIRE ACONDICIONADO / VENTILACIÓN / DESHUMIDIFICACIÓN / CALEFACCIÓN

#### Indicador de verificación del filtro

Indicador de mantenimiento (≈ 250 h de funcionamiento).

Indica que es necesario limpiar el filtro.

- Reinicio:

Desconecte la alimentación → limpie el filtro → vuelva a colocarlo → restablezca la alimentación → mantenga pulsado «+» durante 5 segundos.

## CONFIGURACIÓN DE LA APLICACIÓN EWPE SMART

El climatizador se puede controlar a través de una aplicación móvil específica.



### Descarga

- Escanee el código QR que aparece en el producto o en el manual,
- o busque la aplicación «Ewpe Smart» en App Store o Google Play.
- Descargue e instale la aplicación. La

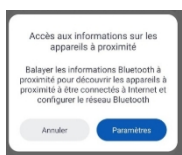
aplicación es compatible con:

- iOS (a partir de iOS 7.0)
- Android (a partir de Android 4.4)

### Creación de la cuenta

Cree una cuenta de usuario o inicie sesión en una cuenta existente.

- Abra la aplicación.
- Seleccione el país.
- Introduzca: nombre de usuario, dirección de correo electrónico y contraseña.
- Acepte las condiciones de uso y la política de privacidad.
- Validar la creación de la cuenta mediante el código de verificación recibido.



### Autorizaciones necesarias

Al iniciarse por primera vez, la aplicación puede solicitar:

- Acceso a Bluetooth (detección de dispositivos cercanos).
- Acceso a dispositivos cercanos.
- Acceso a la ubicación (requerido por algunos sistemas Android para la configuración WiFi).

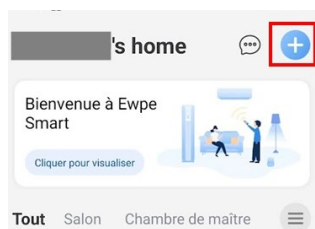
Estas autorizaciones solo son necesarias para la fase de configuración inicial.

### Poner el aire acondicionado en modo emparejamiento

Antes de la detección:

- Encienda el aire acondicionado.
- En el mando a distancia, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas **MODE + TURBO** durante 10 segundos.

El módulo WiFi pasará entonces al modo de configuración.



### Añadir el dispositivo

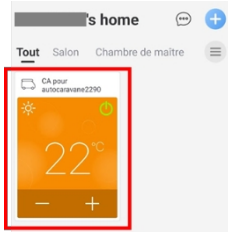
- Abra la aplicación.
- Pulse el icono «+» situado en la parte superior derecha.
- Cuando aparezca el dispositivo (por ejemplo, GR-AC\_15000\_09...), selecciónelo.



### Conexión a la red WiFi

⚠ El aire acondicionado solo funciona con WiFi de 2,4 GHz.

- Compruebe que el smartphone está conectado a una red de 2,4 GHz.
- La pantalla debe mostrar «2,4 GHz».
- Seleccione la red WiFi deseada.
- Introduzca la contraseña.
- Validar.



### Validación de la conexión

Una vez conectado:

- El dispositivo aparecerá en la pantalla principal de la aplicación.
- Se puede acceder a la temperatura y a los controles.
- Los ajustes realizados a través de la aplicación se sincronizan con el difusor.

🔗 Para obtener más información, consulte la sección «Ayuda» de la aplicación.

### ⚠ Problemas frecuentes

- Red WiFi de 5 GHz → no compatible.
- Contraseña incorrecta.
- Router configurado en doble banda con el mismo nombre SSID (2,4 / 5 GHz).
- El smartphone cambia automáticamente a 5 GHz.

🔗 En caso de fallo:

Realice un nuevo reinicio WiFi (MODE + TURBO 10 s) y vuelva a iniciar el procedimiento.

🔗 En caso de mal funcionamiento, utilice el mando a distancia o los controles del difusor y póngase en contacto con el servicio posventa.

### Responsabilidad:

La aplicación Ewpe Smart ha sido desarrollada por un editor externo.

El tratamiento de los datos se rige por la política de confidencialidad del editor de la aplicación. EZA no se hace responsable del tratamiento de los datos realizado por la aplicación de terceros.

🔗 Para más información, consulte la sección «Ayuda» de la aplicación.

## 5. MANTENIMIENTO HABITUAL

El usuario solo puede realizar las siguientes operaciones.

### Recomendaciones

Acción	Periodicidad	Instrucciones
<b>Limpieza del filtro de aire (difusor)</b>	Cuando se encienda la luz indicadora <b>VERIFICACIÓN DEL FILTRO</b> (más frecuente en entornos polvorientos)	Aspirar o lavar con agua tibia (sin detergentes agresivos). Deje que se seque completamente antes de volver a colocarlo.
<b>Limpieza del serpentín del condensador (unidad exterior)</b>	Dos veces al año	Retirar la cubierta superior para acceder a la serpentina. Limpiar con cuidado sin dañar las aletas.
<b>Limpieza del difusor interior</b>	Regularmente, según el grado de suciedad	Utilice un paño suave ligeramente humedecido. No rocíe agua directamente sobre el aparato.
<b>Control de la evacuación de condensados</b>	Antes de cada puesta en servicio, al menos dos veces al año.	Mantenga despejadas las salidas de evacuación (suciedad, hojas, etc.). Una obstrucción puede provocar infiltraciones de agua o un mal funcionamiento. La presencia ocasional de agua debajo del vehículo durante un funcionamiento prolongado es normal.

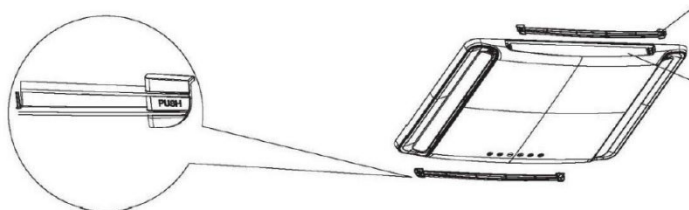
⚠ Cualquier tarea de mantenimiento o reparación que no sea una de las mencionadas anteriormente debe ser realizada exclusivamente por un profesional cualificado.

### Precauciones importantes

- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, es imprescindible cortar la alimentación eléctrica del vehículo.
- No limpie el aire acondicionado con una hidrolimpiadora ni con un limpiador a vapor
- Al lavar el vehículo, no pulverice agua en las entradas/salidas de aire.

⚠ Riesgos: infiltraciones, daños eléctricos, averías.

### ¿Cómo se retira el filtro de aire?



Presione simultáneamente las zonas marcadas con «PUSH» situadas a ambos lados de la rejilla de entrada de aire. Retire la rejilla y extraiga el filtro.

## 6. AVERÍAS Y SOLUCIONES

Las siguientes averías pueden estar relacionadas con las condiciones de uso o la alimentación del vehículo. Antes de realizar cualquier acción, compruebe que el aire acondicionado se utiliza de acuerdo con este manual.

### Comprobaciones sencillas

Problema	Posible causa	Acción recomendada
No arranca	No hay alimentación	Compruebe que haya 220-240 V~
Se detiene rápidamente	Alimentación inestable	Compruebe la fuente de alimentación
Frío/calor insuficiente	Ajuste inadecuado	Ajustar la temperatura de consigna
Bajo caudal de aire	Filtros sucios	Limpiar los filtros
Ruido elevado	Velocidad de ventilación alta	Reducir la velocidad
Aplicación inactiva	Conexión WiFi inestable	Comprobar la red / utilizar el mando a distancia o el panel táctil

SI EL PROBLEMA PERSISTE, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL INSTALADOR O EL SERVICIO POSVENTA.

### Códigos de error

En caso de anomalía, la pantalla del difusor puede parpadear para indicar un código de error.

Código	Significado / Acción
H3 / E8	Reinicie el aparato. Si el fallo persiste, póngase en contacto con un profesional cualificado.
PL	Tensión de alimentación insuficiente (< 184 V). Compruebe la fuente de alimentación de 220-240 V~.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Fallo interno: se requiere la intervención de un profesional.
H1	Modo de descongelación activo: funcionamiento normal.

### ⚠ SE REQUIERE PARADA INMEDIATA

Deje de utilizar el aparato inmediatamente y póngase en contacto con un profesional en caso de:

- Olor anormal
- Ruido o vibraciones excesivas
- Fuga de agua inusual
- Código de error persistente tras el reinicio

## 7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Referencia comercial	703440	703441
Tipo de producto	Aire acondicionado de techo para vehículos recreativos	
Rango de funcionamiento – Calefacción	De -10 °C a +24 °C	
Rango de funcionamiento –aire acondicionado	+18 °C a +46 °C	
Alimentación	220–240 V~	220–240 V~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Modo aire acondicionado – Potencia	2650 W	3600 W
Modo aire acondicionado – Potencia absorbida	950 W	1100 W
Modo calefacción – Potencia	2500 W	3400 W
Modo calefacción – Potencia absorbida	780 W	950 W
Potencia nominal	1300 W	1350 W
Tecnología del compresor	Doble rotor	
Gas refrigerante	R32 – Gas fluorado de efecto invernadero Manipulación sujeta a las disposiciones del Reglamento (UE) 517/2014.	
Carga de gas	0,38 kg	
PRG (GWP)	675	
Equivalente de CO <sub>2</sub>	0,25 t	
Índice de protección	IPX4	
Peso neto (unidad exterior)	29,5 kg	
Peso neto (difusor interior)	2,7 kg	
Dimensiones de la unidad exterior (L × An × Al)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm	

☞ Las características pueden cambiar sin previo aviso como parte de las mejoras técnicas continuas. El rendimiento real puede variar según las condiciones de instalación y uso.

## 8. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

El producto cumple con las normativas europeas aplicables, en particular:

- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Reglamento CEE-ONU R10
- Reglamento (UE) 517/2014 sobre gases fluorados de efecto invernadero
- Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
- Reglamento (UE) 2023/988 relativo a la seguridad general de los productos (GPSR)

Gas refrigerante: R32 – 0,38 kg – PRG 675 – Eq. CO<sub>2</sub>  
0,25 t El marcado CE certifica esta conformidad.

## 9. GARANTÍA - SERVICIOS - FIN DE VIDA ÚTIL

### Garantía

Garantía de 2 años contra cualquier defecto de fabricación en el marco de un uso normal del producto. La garantía cubre exclusivamente los defectos de materiales y fabricación.

No cubre los daños relacionados con:

- golpes o caídas,
- instalación incorrecta o uso inadecuado,
- desgaste normal,
- inmersión o infiltración,
- intervención no autorizada.

Es obligatorio presentar el comprobante de compra para cualquier solicitud de cobertura.

Para cualquier solicitud, póngase en contacto en primer lugar con su distribuidor o instalador.

## Reciclaje



Este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo de la papelera tachada indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Debe depositarse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



El refrigerante R32 debe ser recuperado exclusivamente por un profesional cualificado y certificado, de conformidad con la normativa vigente.

Cualquier eliminación no conforme puede suponer un riesgo para el medio ambiente y la salud.

## 1. INTRODUZIONE GENERALE

Grazie per aver scelto un climatizzatore da tetto EZA Smart Power TWIN.

Progettato per i veicoli ricreativi (camper e furgoni attrezzati), garantisce il comfort termico dell'abitacolo in modalità climatizzazione, riscaldamento e ventilazione, a seconda del modello.

La gamma EZA Smart Power TWIN integra una tecnologia di nuova generazione, in particolare un compressore "twin rotor", che offre:

- maggiore efficienza energetica,
- un aumento progressivo della velocità,
- un funzionamento più silenzioso con meno vibrazioni.

Le specifiche di ciascun modello sono descritte in dettaglio nella sezione Caratteristiche tecniche.

Questo manuale è destinato all'utente finale. Fornisce le informazioni necessarie per:

- utilizzare il climatizzatore e i relativi comandi,
- utilizzare l'applicazione mobile associata (se presente),
- effettuare la manutenzione ordinaria e la riparazione di guasti semplici.

Questo climatizzatore funziona a 220-240 V~ / 50 Hz e contiene gas refrigerante R32 infiammabile.

L'installazione, la messa in funzione e qualsiasi intervento tecnico devono essere eseguiti esclusivamente da un professionista qualificato, in conformità con le normative vigenti.

Il prodotto deve essere utilizzato in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale e per l'uso previsto, in conformità con il regolamento (UE) 2023/988 (GPSR).

Qualsiasi uso non conforme può comportare rischi e sollevare il produttore da ogni responsabilità.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.

La mancata osservanza può causare danni materiali, lesioni o deterioramento del prodotto.

- Funziona esclusivamente a **220-240 V~ / 50 Hz**.
- Uso previsto: **veicolo fermo**, collegato a un'alimentazione a 230 V conforme.
- Non alimentare mai direttamente dal circuito motore.
- Non intervenire sull'apparecchio o sui suoi collegamenti elettrici.
- Non smontare, modificare o riparare autonomamente.
- Non utilizzare se l'apparecchio è danneggiato o presenta un funzionamento anomalo.
- Non ostruire le prese d'aria/uscite d'aria né introdurre oggetti nelle griglie.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

### Gas refrigerante infiammabile (R32)

- All'utente è vietato qualsiasi intervento sul circuito di refrigerazione.
- In caso di incendio: utilizzare un estintore adeguato (non utilizzare acqua).
- Non esporre l'apparecchio a fonti di ignizione.
- Conservare in un luogo asciutto, ventilato e protetto dagli urti.
- Non portare il veicolo in un autolavaggio automatico quando l'apparecchio è montato.
- Non conservare oggetti combustibili in prossimità delle zone di soffiaggio (distanza consigliata  $\geq 50$  cm).
- Gas fluorurato ad effetto serra ai sensi del regolamento (UE) 517/2014.
- Non rilasciare nell'atmosfera.
- Qualsiasi intervento sul circuito frigorifero deve essere effettuato da personale certificato in conformità con la normativa F-Gas vigente.

☞ In caso di malfunzionamento, interrompere l'uso e contattare un professionista qualificato o il servizio di assistenza.

### 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E COMANDI

Il climatizzatore da tetto EZA Smart Power TWIN è composto da:

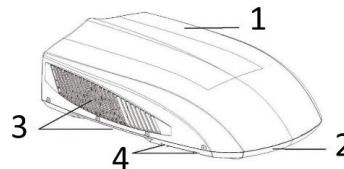
- un'unità esterna, installata sul tetto del veicolo,
- un diffusore interno, installato nell'abitacolo.

Il sistema garantisce il comfort termico tramite climatizzazione, riscaldamento e ventilazione.

#### Unità esterna

- Integra il compressore, lo scambiatore di calore e il circuito di refrigerazione
- Progettata per resistere alle condizioni esterne

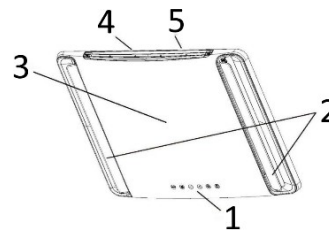
1	Coperchio
2	Base inferiore
3	Griglie di ingresso dell'aria
4	Scarico della condensa



#### Diffusore interno

- Diffusione dell'aria nell'abitacolo
- Integra i comandi principali

1	Pannello di comando touchscreen
2	Griglia di ventilazione
3	Illuminazione a LED
4	Filtro aria
5	Griglia di ripresa dell'aria



### 4. UTILIZZO DEL CLIMATIZZATORE

#### CONSIGLI PRATICI

#### Intervallo di temperature di funzionamento:

Il climatizzatore da tetto EZA Smart Power TWIN è progettato per funzionare nei seguenti intervalli di temperatura:

- Modalità riscaldamento: da  $-10\text{ °C}$  a  $+24\text{ °C}$
- Modalità raffreddamento: da  $+18\text{ °C}$  a  $+46\text{ °C}$

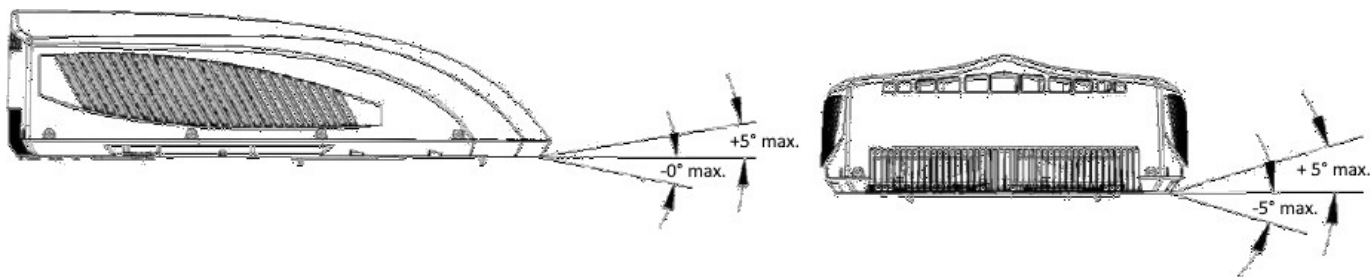
Al di fuori di questi intervalli, il funzionamento può essere limitato o interrotto automaticamente per proteggere il sistema. Le prestazioni possono variare a seconda della temperatura esterna, della temperatura interna del veicolo e delle condizioni di installazione.

#### Consigli per la regolazione:

- Regolare gradualmente la temperatura impostata
- Regolare la velocità della ventola in base al comfort desiderato
- Chiudere porte, finestrini e lucernari
- Evitare cicli di accensione/spegnimento frequenti

#### Inclinazione del veicolo

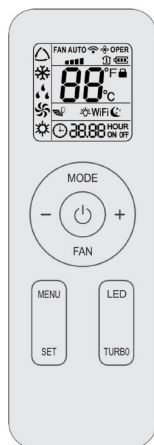
Per preservare il compressore e garantire il corretto scarico della condensa, non azionare il climatizzatore quando il veicolo presenta un'inclinazione eccessiva.



Raccomandazione: parcheggiare il veicolo con un'inclinazione di 5° in senso longitudinale e trasversale.  
Un'inclinazione eccessiva può causare uno scarico dell'acqua non corretto, prestazioni ridotte e usura prematura.

## FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

### PRESENTAZIONE



	Regolazione della velocità della ventola	
	Invio del segnale	
	Modalità di funzionamento	Modalità automatica
		Modalità raffreddamento
		Modalità deumidificatore
		Modalità ventilazione
		Modalità riscaldamento
	Modalità notturna	
	Luce	
	Funzione X-fan	
	Regolazione temperatura ambiente	
	Orologio	
	Regolazione temperatura	
	Funzione Wi-Fi	
	Impostazione dell'ora	
	Timer ON/OFF	
	Oscillazione	
	Modalità sicurezza/blocco.	

### ISTRUZIONI PER L'USO

Il telecomando consente di controllare le funzioni principali del climatizzatore. Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili a seconda del modello.

In tal caso, premendo il tasto corrispondente non si ottiene alcun effetto.

All'accensione:

- viene emesso un segnale acustico,
- la spia di alimentazione si accende.

Ad ogni pressione:

- l'icona di trasmissione lampeggia,
- un segnale acustico conferma la ricezione.

Portata massima: 8 m, senza ostacoli.

#### Pulsante ON/OFF

Consente di accendere o spegnere il climatizzatore.

Dopo lo spegnimento, il ventilatore può funzionare brevemente: funzionamento normale.

## Pulsante MODE

Selezione della modalità:

- **AUTO**: funzionamento automatico (temperatura non regolabile).
- **COOL**: climatizzazione.
- **DRY**: deumidificazione (velocità fissa).
- **FAN**: solo ventilazione.
- **HEAT**: riscaldamento.

⚠ In modalità riscaldamento, il ventilatore può avviarsi con un ritardo da 1 a 5 minuti per evitare l'aria fredda.

## Regolazione della temperatura (+ / -)

- Pressione breve:  $\pm 1$  °C
- Pressione prolungata: scorrimento rapido

Intervallo: da 16 a 30 °C

Non regolabile in modalità AUTO.

Questi tasti servono anche per regolare l'orologio e i timer.

## Pulsante FAN

Consente di selezionare la velocità:

AUTO → bassa → media → alta → AUTO

- In modalità AUTO, la velocità è automatica.
- In modalità DRY, non regolabile.

- **Funzione X-FAN:**

Tenere premuto FAN per 2 secondi (in modalità COOL o DRY).

Il ventilatore continua a funzionare per alcuni minuti dopo lo spegnimento per asciugare l'unità interna. Non disponibile in modalità AUTO, FAN o HEAT.

## Pulsante MENU

Accesso alle funzioni secondarie (a seconda del modello):

- Illuminazione LED: attiva/disattiva l'illuminazione del diffusore.
- Modalità notturna (SLEEP): riduzione del rumore e regolazione graduale della temperatura.
- Bilanciamento alto/basso: attiva il movimento verticale delle alette.
- Visualizzazione temperatura ambiente: visualizza temporaneamente la temperatura interna.
- TIMER ON / OFF: programma l'accensione o lo spegnimento automatico. Impostazione tramite + / -, conferma con SET.
- Orologio: consente di impostare l'ora.
- TURBO (se disponibile): Funzionamento alla massima velocità per raggiungere rapidamente la temperatura desiderata.

Conferma con il tasto SET.

## Funzioni combinate

- **Sicurezza bambini**

Premere contemporaneamente "+" e "-". Blocca i comandi (icona lucchetto).

- **Cambio °C / °F**

Apparecchio spento: "-" + "MODE".

- **WiFi**

"MODE" + "TURBO".

Pressione prolungata (10 s): ripristino WiFi.

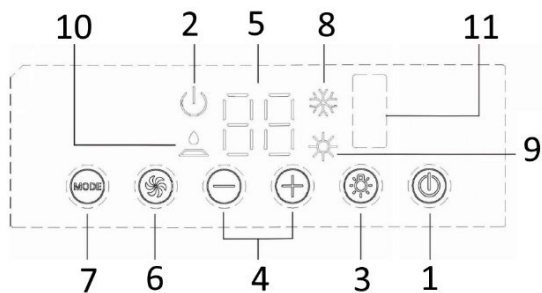
## Sostituzione delle batterie

- 2 batterie AAA da 1,5 V
- Rispettare la polarità
- Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato

Sostituire se la visualizzazione è debole o assente.

## UTILIZZO DEL PANNELLO DI CONTROLLO TATTILE

### PRESENTAZIONE



1	Pulsante ON/OFF
2	Indicatore ON/OFF
3	Pulsante illuminazione
4	Pulsante +/-
5	Indicatore di temperatura
6	Pulsante velocità ventilazione
7	Pulsante modalità
8	Indicatore modalità freddo
9	Indicatore modalità Caldo
10	Indicatore di verifica del filtro
11	Ricevitore telecomando

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### **Pulsante ON/OFF**

Accende o spegne il climatizzatore.

#### **Pulsante illuminazione**

Attiva/disattiva l'illuminazione ambientale del diffusore.

#### **Pulsanti temperatura (+ / -)**

Regolazione del valore nominale: "+" aumenta / "-" diminuisce. Intervallo: da 16 a 30 °C.

Pulsante velocità ventilazione Selezione sequenziale: BASSA → MEDIA → ALTA → TURBO

#### **Pulsante MODE**

Selezione della modalità:

CLIMATIZZAZIONE / VENTILAZIONE / DEUMIDIFICAZIONE / RISCALDAMENTO

#### **Indicatore di controllo del filtro**

Spia di manutenzione (≈ 250 ore di funzionamento).

Indica che è necessaria la pulizia del filtro.

- **Reset:**

Spegnere l'alimentazione → pulire il filtro → rimetterlo al suo posto → ripristinare l'alimentazione → tenere premuto "+" per 5 secondi.

## CONFIGURAZIONE DELL'APPLICAZIONE EWPE SMART

Il climatizzatore può essere controllato tramite un'applicazione mobile dedicata.



### Download

- Scansionare il codice QR presente sul prodotto o nelle istruzioni,
- oppure cerca l'applicazione "Ewpe Smart" su App Store o Google Play.
- Scaricare e installare l'applicazione.

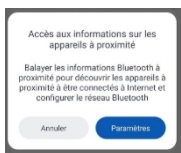
L'applicazione è compatibile con:

- iOS (a partire da iOS 7.0)
- Android (a partire da Android 4.4)

### Creazione dell'account

Crea un account utente o accedi a un account esistente.

- Apri l'applicazione.
- Selezionare il Paese.
- Inserisci: nome utente, indirizzo e-mail e password.
- Accetta i termini di utilizzo e l'informativa sulla privacy.
- Confermare la creazione dell'account tramite il codice di verifica ricevuto.



### Autorizzazioni richieste

Al primo avvio, l'applicazione potrebbe richiedere:

- Accesso al Bluetooth (rilevamento dei dispositivi nelle vicinanze).
- Accesso ai dispositivi nelle vicinanze.
- Accesso alla posizione (richiesto da alcuni sistemi Android per la configurazione WiFi).

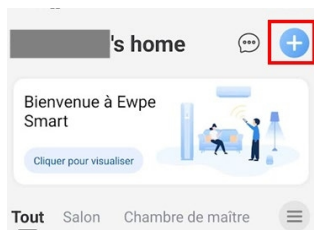
👉 Queste autorizzazioni sono necessarie solo per la fase di configurazione iniziale.

### Attivazione della modalità di accoppiamento del climatizzatore

Prima del rilevamento:

- Accendere il climatizzatore.
- Sul telecomando, tenere premuti contemporaneamente i tasti **MODE + TURBO** per 10 secondi.

Il modulo WiFi passerà quindi alla modalità di configurazione.



### Aggiunta del dispositivo

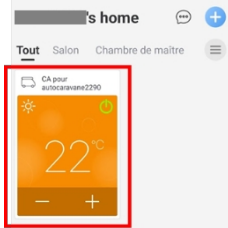
- Aprire l'applicazione.
- Premere l'icona "+" in alto a destra.
- Quando appare il dispositivo (ad es. GR-AC\_15000\_09...), selezionarlo.



## Connessione alla rete WiFi

⚠ Il climatizzatore funziona solo con WiFi a 2,4 GHz.

- Verificare che lo smartphone sia connesso a una rete a 2,4 GHz.
- Il display deve visualizzare "2.4GHz".
- Selezionare la rete WiFi desiderata.
- Inserire la password.
- Confermare.



## Conferma della connessione

Una volta connessi:

- Il dispositivo appare nella schermata principale dell'applicazione.
- La temperatura e i comandi sono accessibili.
- Le impostazioni effettuate tramite l'applicazione vengono sincronizzate con il diffusore.

📖 Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Aiuto" nell'applicazione.

## ⚠ Problemi frequenti

- Rete WiFi a 5 GHz → non compatibile.
- Password errata.
- Router configurato in doppia banda con lo stesso nome SSID (2,4 / 5 GHz).
- Smartphone che passa automaticamente a 5 GHz.

📖 In caso di errore:

Eseguire un nuovo ripristino WiFi (MODE + TURBO 10 s) e ripetere la procedura.

📖 In caso di malfunzionamento, utilizzare il telecomando o i comandi del diffusore e contattare il servizio di assistenza.

## Responsabilità:

L'applicazione Ewpe Smart è sviluppata da un editore terzo.

Il trattamento dei dati è regolato dall'informativa sulla privacy dell'editore dell'applicazione. EZA non è responsabile del trattamento dei dati effettuato dall'applicazione di terze parti.

📖 Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Aiuto" nell'applicazione.

## 5. MANUTENZIONE ORDINARIA

All'utente sono consentite solo le seguenti operazioni.

### Raccomandazioni

Azione	Periodicità	Istruzioni
<b>Pulizia del filtro dell'aria (diffusore)</b>	Quando la spia <b>CONTROLLO FILTRO</b> si accende (più frequente in ambienti polverosi)	Aspirare o lavare con acqua tiepida (senza detersivi aggressivi). Lasciare asciugare completamente prima di rimetterlo al suo posto.
<b>Pulizia della serpentina del condensatore (unità esterna)</b>	2 volte all'anno	Rimuovere il coperchio superiore per accedere alla serpentina. Pulire con cura senza danneggiare le alette.
<b>Pulizia del diffusore interno</b>	Regolarmente a seconda dello sporco	Utilizzare un panno morbido leggermente umido. Non spruzzare acqua direttamente sull'apparecchio.
<b>Controllo dello scarico della condensa</b>	Prima di ogni rimessa in funzione, almeno 2 volte all'anno.	Mantenere libere le uscite di scarico (sporcizia, foglie, ecc.). Un'ostruzione può causare infiltrazioni d'acqua o malfunzionamenti. La presenza occasionale di acqua sotto il veicolo durante il funzionamento prolungato è normale.

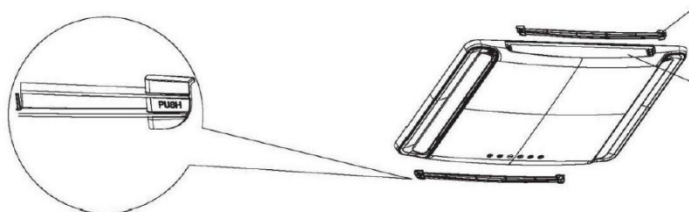
⚠️ Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione diverso da quelli sopra indicati deve essere eseguito esclusivamente da un professionista qualificato.

### Precauzioni importanti

- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, è indispensabile interrompere l'alimentazione elettrica del veicolo.
- Non pulire il climatizzatore con un'idropulitrice o un pulitore a vapore
- Durante il lavaggio del veicolo, non spruzzare acqua nelle prese d'aria/uscite d'aria.

⚠️ Rischi: infiltrazioni, danni elettrici, malfunzionamenti.

### Come rimuovere il filtro dell'aria?



Premere contemporaneamente sulle aree contrassegnate con la scritta «PUSH» situate su entrambi i lati della griglia di aspirazione dell'aria.

Rimuovere la griglia, quindi estrarre il filtro.

## 6. GUASTI E SOLUZIONI

I seguenti malfunzionamenti possono essere correlati alle condizioni di utilizzo o all'alimentazione del veicolo. Prima di qualsiasi intervento, verificare che il climatizzatore sia utilizzato in conformità con le presenti istruzioni.

### Semplici controlli

Problema	Possibile causa	Azione consigliata
Non si avvia	Assenza di alimentazione	Verificare la presenza di 220–240 V~
Si spegne rapidamente	Alimentazione instabile	Controllare la fonte di alimentazione
Freddo/caldo insufficiente	Regolazione inadeguata	Regolare la temperatura impostata
Portata d'aria ridotta	Filtri intasati	Pulire i filtri
Rumore elevato	Velocità di ventilazione elevata	Ridurre la velocità
Applicazione inattiva	Connessione WIFI instabile	Controllare la rete / utilizzare il telecomando o il pannello touch

SE IL PROBLEMA PERSISTE, CONTATTARE L'INSTALLATORE O IL SERVIZIO DI ASSISTENZA.

### Codici di errore

In caso di anomalia, il display del diffusore può lampeggiare per indicare un codice di errore.

Codice	Significato / Azione
H3 / E8	Riavviare l'apparecchio. Se il guasto persiste, contattare un tecnico qualificato.
PL	Tensione di alimentazione insufficiente (< 184 V). Controllare la fonte 220–240 V~.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Guasto interno – intervento di un tecnico specializzato necessario.
H1	Modalità sbrinamento attiva – funzionamento normale.

### ⚠️ SPEGNIMENTO IMMEDIATO NECESSARIO

Interrompere immediatamente l'uso e contattare un tecnico in caso di:

- Odore anomalo
- Rumore o vibrazioni eccessive
- Perdita d'acqua insolita
- Codice di errore persistente dopo il riavvio

## 7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristica	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Riferimento commerciale	703440	703441
Tipo di prodotto	Condizionatore da tetto per veicoli ricreativi	
Intervallo di funzionamento – Riscaldamento	Da -10 °C a +24 °C	
Intervallo di funzionamento – Climatizzazione	Da +18 °C a +46 °C	
Alimentazione	220–240 V~	220–240 V~
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Modalità climatizzazione – Potenza	2650 W	3600 W
Modalità climatizzazione – Potenza assorbita	950 W	1100 W
Modalità riscaldamento – Potenza	2500 W	3400 W
Modalità riscaldamento – Potenza assorbita	780 W	950 W
Potenza nominale	1300 W	1350 W
Tecnologia compressore	Doppio rotore	
Gas refrigerante	R32 – Gas fluorurato ad effetto serra Manipolazione soggetta alle disposizioni del regolamento (UE) 517/2014.	
Carico di gas	0,38 kg	
PRG (GWP)	675	
Equivalente CO <sub>2</sub>	0,25 t	
Indice di protezione	IPX4	
Peso netto (unità esterna)	29,5 kg	
Peso netto (diffusore interno)	2,7 kg	
Dimensioni unità esterna (L × P × A)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm	

☞ Le caratteristiche possono variare senza preavviso nell'ambito di continui miglioramenti tecnici. Le prestazioni effettive possono variare a seconda delle condizioni di installazione e di utilizzo.

## 8. INFORMAZIONI NORMATIVE

Il prodotto è conforme alle normative europee applicabili, in particolare:

- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Regolamento ECE-ONU R10
- Regolamento (UE) 517/2014 sui gas fluorurati a effetto serra
- Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
- Regolamento (UE) 2023/988 relativo alla sicurezza generale dei prodotti (GPSR)

Gas refrigerante: R32 – 0,38 kg – GWP 675 – Eq. CO<sub>2</sub> 0,25 t Il marchio CE attesta tale conformità.

## 9. GARANZIA - SERVIZI - FINE VITA

### Garanzia

Garanzia di 2 anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione nell'ambito di un utilizzo normale del prodotto. La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali e di fabbricazione.

Non copre i danni causati da:

- urti o cadute,
- installazione errata o uso non conforme,
- normale usura,
- immersione o infiltrazione,
- interventi non autorizzati.

La prova d'acquisto è obbligatoria per qualsiasi richiesta di assistenza. Per qualsiasi richiesta, contattare in primo luogo il proprio rivenditore o installatore.

## Riciclaggio



Questo prodotto è soggetto alla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Deve essere consegnato presso un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il refrigerante R32 deve essere recuperato esclusivamente da un professionista qualificato e certificato, in conformità con la normativa vigente.

Qualsiasi smaltimento non conforme può comportare rischi per l'ambiente e la salute.

## 1. ALLGEMEINE EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Dachklimaanlage EZA Smart Power TWIN entschieden haben.

Es wurde für Freizeitfahrzeuge (Wohnmobile und Wohnwagen) entwickelt und sorgt je nach Modell im Klimatisierungs-, Heizungs- und Lüftungsmodus für angenehme Temperaturen im Innenraum.

Die Produktreihe EZA Smart Power TWIN verfügt über eine Technologie der neuen Generation, insbesondere einen „Twin-Rotor“-Kompressor, der folgende Vorteile bietet:

- eine bessere Energieeffizienz,
- ein progressives Hochfahren,
- einen leiseren Betrieb mit weniger Vibrationen.

Die spezifischen Merkmale der einzelnen Modelle sind im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführt.

Dieses Handbuch richtet sich an den Endverbraucher. Es enthält die erforderlichen Informationen für:

- die Klimaanlage und ihre Bedienelemente zu verwenden,
- die zugehörige mobile Anwendung (falls vorhanden) zu bedienen,
- die Durchführung der laufenden Wartung und einfacher Fehlerbehebung.

Diese Klimaanlage wird mit 220–240 V~ / 50 Hz betrieben und enthält das brennbare Kältemittel R32.

Die Installation, Inbetriebnahme und alle technischen Eingriffe dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Das Produkt muss gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch und seinem Verwendungszweck gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 (GPSR) verwendet werden.

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Risiken führen und den Hersteller von seiner Haftung befreien.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Lesen Sie diese Hinweise vor der Verwendung sorgfältig durch.

Die Nichtbeachtung kann zu Sachschäden, Verletzungen oder einer Beschädigung des Produkts führen.

- Funktioniert ausschließlich mit **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Vorgesehene Verwendung: **Fahrzeug im Stillstand**, angeschlossen an eine konforme 230-V-Stromversorgung.
- Niemals direkt über den Motorstromkreis mit Strom versorgen.
- Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät oder seinen elektrischen Anschlüssen vor.
- Nicht selbst zerlegen, verändern oder reparieren.
- Nicht verwenden, wenn das Gerät beschädigt ist oder eine Funktionsstörung aufweist.
- Die Luftein- und -auslässe dürfen nicht blockiert und keine Gegenstände in die Gitter gesteckt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### Entzündbares Kältemittel (R32)

- Dem Benutzer ist jeglicher Eingriff in den Kühlkreislauf untersagt.
- Im Brandfall: einen geeigneten Feuerlöscher verwenden (kein Wasser verwenden).
- Setzen Sie das Gerät keinen Zündquellen aus.
- Trocken, gut belüftet und stoßgeschützt lagern.
- Das Fahrzeug darf nicht in einer automatischen Waschanlage gewaschen werden, wenn das Gerät montiert ist.
- Lagern Sie keine brennbaren Gegenstände in der Nähe der Ausblasbereiche (empfohlener Abstand  $\geq 50$  cm).
- Fluorierte Treibhausgase im Sinne der Verordnung (EU) 517/2014.
- Nicht in die Atmosphäre freisetzen.
- Alle Arbeiten am Kältekreislauf müssen von Personal durchgeführt werden, das gemäß den geltenden F-Gas-Vorschriften zertifiziert ist.

☞ Bei einer Fehlfunktion den Betrieb einstellen und einen qualifizierten Fachmann oder den Kundendienst kontaktieren.

### 3. PRODUKTBESCHREIBUNG UND BEDIENELEMENTE

Die Dachklimaanlage EZA Smart Power TWIN besteht aus:

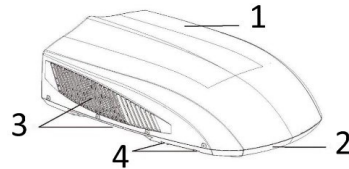
- einer Außeneinheit, die auf dem Fahrzeugdach installiert wird,
- einem Innenverteiler, der im Fahrgastraum installiert ist.

Das System sorgt für thermischen Komfort durch Klimatisierung, Heizung und Belüftung.

#### Außengerät

- Enthält den Kompressor, den Wärmetauscher und den Kühlkreislauf
- Entwickelt, um den Außenbedingungen standzuhalten

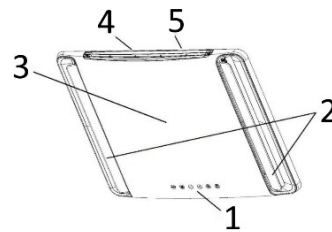
1	Abdeckung
2	Unterer Sockel
3	Lufteinlassgitter
4	Kondensatablauf



#### Innenverteiler

- Luftverteilung im Innenraum
- Enthält die wichtigsten Bedienelemente

1	Touchscreen-Bedienfeld
2	Lüftungsgitter
3	LED-Beleuchtung
4	Luftfilter
5	Lufteinlassgitter



### 4. VERWENDUNG DER KLIMAAANLAGE

#### PRAKTISCHE TIPPS

##### Betriebstemperaturbereich:

Die Dachklimaanlage EZA Smart Power TWIN ist für den Betrieb in folgenden Temperaturbereichen ausgelegt:

- Heizmodus:  $-10\text{ °C}$  bis  $+24\text{ °C}$
- Kühlbetrieb:  $+18\text{ °C}$  bis  $+46\text{ °C}$

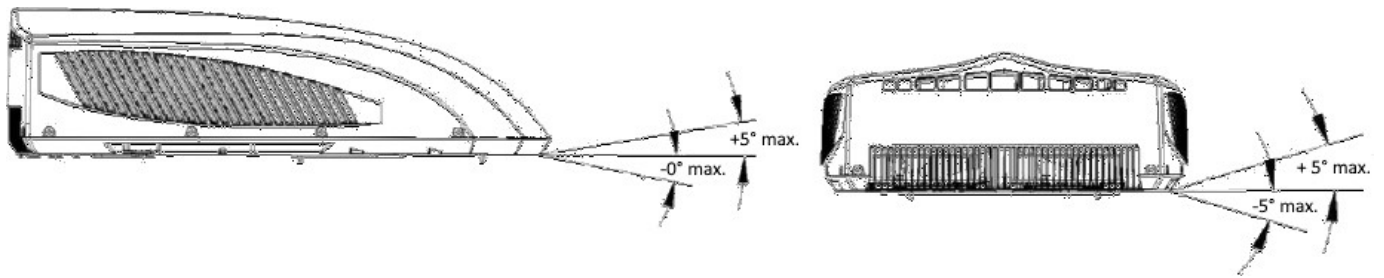
Außerhalb dieser Bereiche kann der Betrieb zum Schutz des Systems eingeschränkt oder automatisch unterbrochen werden. Die Leistung kann je nach Außentemperatur, Innenraumtemperatur des Fahrzeugs und Einbaubedingungen variieren.

##### Einstellungstipps:

- Stellen Sie die Solltemperatur schrittweise ein.
- Stellen Sie die Lüftungsgeschwindigkeit entsprechend dem gewünschten Komfort ein
- Schließen Sie Türen, Fenster und Dachluken
- Vermeiden Sie häufige Ein- und Ausschaltzyklen

##### Neigung des Fahrzeugs

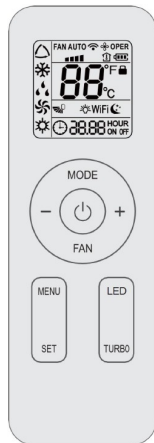
Um den Kompressor zu schonen und einen ordnungsgemäßen Abfluss des Kondenswassers zu gewährleisten, darf die Klimaanlage nicht betrieben werden, wenn das Fahrzeug stark geneigt ist.



Empfehlung: Das Fahrzeug mit einer Neigung von 5° in Längs- und Querrichtung parken.  
Eine zu starke Neigung kann zu einer schlechten Wasserableitung, verminderter Leistung und vorzeitigem Verschleiß führen.

## FUNKTIONSWEISE DER FERNBEDIENUNG

### VORSTELLUNG



	Einstellung der Lüftergeschwindigkeit	
	Signal senden	
	Betriebsmodus	Automatikmodus
		Kühlmodus
		Entfeuchtungsmodus
		Lüftungsmodus
		Heizmodus
	Nachtmodus	
	Licht	
	X-Fan-Funktion	
	Raumtemperaturregelung	
	Uhr	
	Temperatureinstellung	
	WLAN-Funktion	
	Zeiteinstellung	
	Timer EIN/AUS	
	Oszillation	
	Sicherheitsmodus/Sperre.	

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Mit der Fernbedienung können Sie die wichtigsten Funktionen der Klimaanlage steuern. Je nach Modell sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.

In diesem Fall hat das Drücken der entsprechenden Taste keine Wirkung.

Beim Einschalten:

- Es ertönt ein akustisches Signal,
- leuchtet die Betriebsanzeige auf. Bei

jedem Drücken:

- blinkt das Übertragungssymbol,
- ein akustisches Signal bestätigt den Empfang.

Maximale Reichweite: 8 m, ohne Hindernisse.

#### Ein-/Aus-Taste

Ermöglicht das Ein- und Ausschalten der Klimaanlage.

Nach dem Ausschalten kann der Ventilator kurz weiterlaufen: Dies ist normal.

## MODE-Taste

Auswahl des Modus:

- **AUTO:** Automatikbetrieb (Temperatur nicht einstellbar).
- **COOL:** Klimatisierung.
- **DRY:** Entfeuchtung (feste Geschwindigkeit).
- **FAN:** Nur Lüftung.
- **HEAT:** Heizung.

⚠ Im Heizmodus kann der Ventilator mit einer Verzögerung von 1 bis 5 Minuten starten, um kalte Luft zu vermeiden.

## Temperatureinstellung (+ / -)

- Kurzer Druck:  $\pm 1$  °C
- Langer Druck: Schneller Durchlauf

Bereich: 16 bis 30 °C

Im AUTO-Modus nicht einstellbar.

Diese Tasten dienen auch zur Einstellung der Uhr und der Timer.

## FAN-Taste

Ermöglicht die Auswahl der Geschwindigkeit:

AUTO → niedrig → mittel → hoch → AUTO

- Im Modus AUTO wird die Geschwindigkeit automatisch geregelt.
- Im Modus DRY nicht einstellbar.

- **X-FAN-Funktion:**

Halten Sie FAN 2 Sekunden lang gedrückt (im Modus COOL oder DRY).

Der Ventilator läuft nach dem Ausschalten noch einige Minuten weiter, um das Innengerät zu trocknen. Nicht verfügbar in den Modi AUTO, FAN oder HEAT.

## MENU-Taste

Zugriff auf sekundäre Funktionen (je nach Modell):

- LED-Beleuchtung: Schaltet die Beleuchtung des Diffusors ein/aus.
- Nachtmodus (SLEEP): Geräuschreduzierung und schrittweise Temperaturanpassung.
- Auf- und Abwärtsbewegung: Aktiviert die vertikale Bewegung der Lamellen.
- Anzeige der Raumtemperatur: Zeigt vorübergehend die Innentemperatur an.
- TIMER ON / OFF: Programmiert das automatische Ein- und Ausschalten. Einstellung über + / -, Bestätigung mit SET.
- Uhr: Ermöglicht die Einstellung der Uhrzeit.
- TURBO (falls verfügbar): Betrieb mit maximaler Geschwindigkeit, um schnell die gewünschte Temperatur zu erreichen. Bestätigung mit der Taste SET.

## Kombinierte Funktionen

- **Kindersicherung**

Drücken Sie gleichzeitig „+“ und „-“. Sperrt die Bedienelemente (Vorhängeschloss-Symbol).

- **Umschalten zwischen °C und °F**

Gerät ausgeschaltet: „-“ + „MODE“.

- **WiFi**

„MODE“ + „TURBO“.

Langer Druck (10 s): WLAN zurücksetzen.

## Batteriewechsel

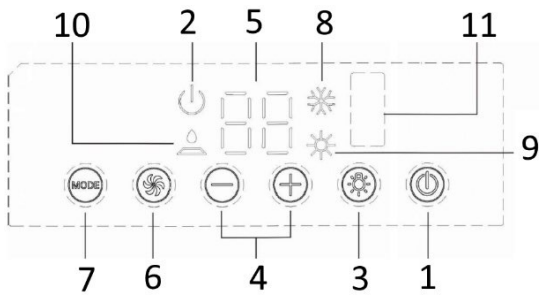
- 2 AAA-Batterien 1,5 V
- Polarität beachten
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit

nicht benutzt wird. Ersetzen Sie die Batterien, wenn die

Anzeigeschwach oder nicht vorhanden ist.

## VERWENDUNG DES TASTATURENBEDIENFELDES

### VORSTELLUNG



1	Ein-/Aus-Taste
2	Ein-/Aus-Anzeige
3	Beleuchtungstaste
4	Taste +/-
5	Temperaturanzeige
6	Taste für Lüftergeschwindigkeit
7	Modus-Taste
8	Anzeige für Kühlmodus
9	Anzeige für Warmmodus
10	Filterprüfungsanzeige
11	Fernbedienungsempfänger

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### Ein-/Aus-Taste

Schaltet die Klimaanlage ein oder aus.

#### Beleuchtungstaste

Schaltet die Umgebungsbeleuchtung des Diffusors ein/aus.

#### Temperaturtasten (+ / -)

Einstellung des Sollwerts: „+“ erhöht / „-“ verringert. Bereich: 16 bis 30 °C.

Knopf für Lüftergeschwindigkeit Aufeinanderfolgende Auswahl: NIEDRIG → MITTEL → HOCH → TURBO

#### MODE-Taste

Modusauswahl:

KLIMATISIERUNG / BELÜFTUNG / ENTFEUCHTUNG / HEIZUNG

#### Filterkontrollanzeige

Wartungsanzeige (≈ 250 Betriebsstunden).

Zeigt an, dass eine Filterreinigung erforderlich ist.

- Zurücksetzen:

Stromversorgung unterbrechen → Filter reinigen → wieder einsetzen → Stromversorgung wiederherstellen → „+“ 5 Sekunden lang gedrückt halten.

## KONFIGURATION DER EWPE SMART-ANWENDUNG

Die Klimaanlage kann über eine spezielle mobile Anwendung gesteuert werden.



### Download

- Scannen Sie den QR-Code auf dem Produkt oder in der Gebrauchsanweisung
- oder suchen Sie im App Store oder bei Google Play nach der Anwendung „Ewpe Smart“.
- Laden Sie die Anwendung herunter und

installieren Sie sie. Die Anwendung ist kompatibel

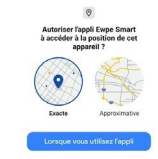
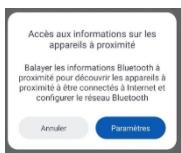
mit:

- iOS (ab iOS 7.0)
- Android (ab Android 4.4)

### Erstellen eines Kontos

Erstellen Sie ein Benutzerkonto oder melden Sie sich bei einem bestehenden Konto an.

- Öffnen Sie die Anwendung.
- Wählen Sie das Land aus.
- Geben Sie Folgendes ein: Benutzername, E-Mail-Adresse und Passwort.
- Akzeptieren Sie die Nutzungsbedingungen und die Datenschutzerklärung.
- Bestätigen Sie die Erstellung des Kontos mit dem erhaltenen Bestätigungscode.



### Erforderliche Berechtigungen

Beim ersten Start kann die Anwendung Folgendes anfordern:

- Zugriff auf Bluetooth (Erkennung von Geräten in der Nähe).
- Zugriff auf Geräte in der Nähe.
- Zugriff auf den Standort (von bestimmten Android-Systemen für die WLAN-Konfiguration erforderlich).

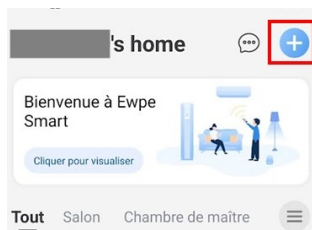
☞ Diese Berechtigungen sind nur für die anfängliche Konfigurationsphase erforderlich.

### Klimaanlage in den Pairing-Modus versetzen

Vor der Erkennung:

- Schalten Sie die Klimaanlage ein.
- Halten Sie auf der Fernbedienung die Tasten **MODE + TURBO** gleichzeitig 10 Sekunden lang gedrückt.

Das WLAN-Modul wechselt dann in den Konfigurationsmodus.



### Hinzufügen des Geräts

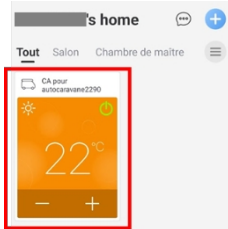
- Öffnen Sie die Anwendung.
- Tippen Sie oben rechts auf das Symbol „+“.
- Wenn das Gerät angezeigt wird (z. B. GR-AC\_15000\_09...), wählen Sie es aus.



## Verbindung zum WLAN-Netzwerk

⚠ Die Klimaanlage funktioniert nur mit 2,4-GHz-WLAN.

- Überprüfen Sie, ob das Smartphone mit einem 2,4-GHz-Netzwerk verbunden ist.
- Auf dem Bildschirm muss „2,4 GHz“ angezeigt werden.
- Wählen Sie das gewünschte WLAN-Netzwerk aus.
- Geben Sie das Passwort ein.
- Bestätigen Sie.



## Bestätigung der Verbindung

Sobald die Verbindung hergestellt ist:

- Das Gerät wird auf dem Hauptbildschirm der Anwendung angezeigt.
- Die Temperatur und die Steuerungen sind zugänglich.
- Die über die Anwendung vorgenommenen Einstellungen werden mit dem Diffusor synchronisiert.

👉 Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Hilfe“ in der Anwendung.

## ⚠ Häufige Probleme

- 5-GHz-WLAN-Netzwerk → nicht kompatibel.
- Falsches Passwort.
- Router als Dualband mit gleichem SSID-Namen (2,4/5 GHz) konfiguriert.
- Smartphone wechselt automatisch zu 5 GHz.

👉 Bei Fehlschlag:

Führen Sie einen neuen WLAN-Reset durch (MODE + TURBO 10 s) und wiederholen Sie den Vorgang.

👉 Bei einer Fehlfunktion verwenden Sie bitte die Fernbedienung oder die Bedienelemente des Diffusors und wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Haftung:

Die Ewpe Smart-App wurde von einem Drittanbieter entwickelt.

Die Datenverarbeitung unterliegt den Datenschutzbestimmungen des Herausgebers der Anwendung. EZA ist nicht für die Datenverarbeitung durch die Drittanbieteranwendung verantwortlich.

👉 Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Hilfe“ der Anwendung.

## 5. LAUFENDE WARTUNG

Dem Benutzer sind nur die folgenden Vorgänge gestattet.

### Empfehlungen

Aktion	Häufigkeit	Anweisungen
<b>Reinigung des Luftfilters (Diffusor)</b>	Wenn die Kontrollleuchte <b>FILTERPRÜFUNG</b> aufleuchtet (häufiger in staubiger Umgebung)	Saugen oder mit lauwarmem Wasser (ohne aggressive Reinigungsmittel) waschen. Vor dem Wiedereinsetzen vollständig trocknen lassen Wiederanbringen.
<b>Reinigung der Kondensatorspule (Außengerät)</b>	Zweimal pro Jahr	Entfernen Sie die obere Abdeckung, um Zugang zur Spule zu erhalten. Vorsichtig reinigen, ohne die Lamellen beschädigen.
<b>Reinigung des Innenverteilers</b>	Regelmäßig, je nach Verschmutzung	Verwenden Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Kein Wasser direkt auf das Gerät spritzen.
<b>Kontrolle der Kondensatabläufe</b>	Vor jeder Wiederinbetriebnahme, mindestens zweimal pro Jahr.	Halten Sie die Abflussöffnungen frei (von Schmutz, Blättern usw.). Eine Verstopfung kann zu Wassereintritt oder Funktionsstörungen führen. Das gelegentliche Vorhandensein von Wasser unter dem Fahrzeug bei längerem Betrieb ist normal.

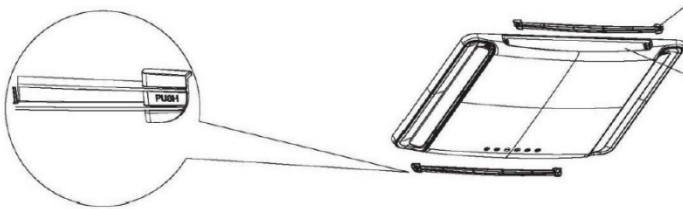
⚠ Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die über die oben genannten Maßnahmen hinausgehen, dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

### Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Vor allen Wartungsarbeiten muss unbedingt die Stromversorgung des Fahrzeugs unterbrochen werden.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit einem Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger
- Sprühen Sie beim Waschen des Fahrzeugs kein Wasser in die Luftein- und -auslässe.

⚠ Risiken: Eindringen von Wasser, elektrische Schäden, Funktionsstörungen.

### Wie wird der Luftfilter entfernt?



Drücken Sie gleichzeitig auf die mit „**PUSH**“ gekennzeichneten Bereiche auf beiden Seiten des Lufteinlassgitters. Entfernen Sie das Gitter und nehmen Sie den Filter heraus.

## 6. STÖRUNGEN UND LÖSUNGEN

Die folgenden Störungen können mit den Nutzungsbedingungen oder der Stromversorgung des Fahrzeugs zusammenhängen. Vergewissern Sie sich vor jeder Maßnahme, dass die Klimaanlage gemäß dieser Anleitung verwendet wird.

### Einfache Überprüfungen

Problem	Mögliche Ursache	Empfohlene Maßnahme
<b>Lässt sich nicht starten</b>	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie, ob 220–240 V~ vorhanden sind
<b>Schaltet sich schnell aus</b>	Instabile Stromversorgung	Stromquelle überprüfen
<b>Unzureichende Kühlung/Heizung</b>	Ungeeignete Einstellung	Solltemperatur einstellen
<b>Geringer Luftdurchsatz</b>	Verschmutzte Filter	Filter reinigen
<b>Hohe Geräusentwicklung</b>	Hohe Lüftergeschwindigkeit	Drehzahl reduzieren
<b>Anwendung inaktiv</b>	Instabile WLAN-Verbindung	Netzwerk überprüfen / Fernbedienung Fernbedienung oder das Touchpanel

WENN DAS PROBLEM WEITERHIN BESTEHT, WENDEN SIE SICH AN DEN INSTALLATEUR ODER DEN KUNDENDIENST.

### Fehlercodes

Im Falle einer Störung kann die Anzeige des Diffusors blinken, um einen Fehlercode anzuzeigen.

Code	Bedeutung / Maßnahme
<b>H3 / E8</b>	Gerät neu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann.
<b>PL</b>	Unzureichende Versorgungsspannung (< 184 V). Überprüfen Sie die 220–240 V~-Quelle.
<b>F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF</b>	Interner Fehler – Eingriff durch Fachpersonal erforderlich.
<b>H1</b>	Abtaumodus aktiv – normaler Betrieb.

### ⚠ SOFORTIGE ABSCHALTUNG ERFORDERLICH

Stellen Sie den Betrieb sofort ein und wenden Sie sich an einen Fachmann, wenn:

- Ungewöhnlicher Geruch
- Übermäßige Geräusche oder Vibrationen
- Ungewöhnliches Austreten von Wasser
- Fehlercode bleibt nach Neustart bestehen

## 7. TECHNISCHE DATEN

Merkmal	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Handelsbezeichnung	703440	703441
Produkttyp	Dachklimaanlage für Freizeitfahrzeuge	
Betriebsbereich – Heizung	–10 °C bis +24 °C	
Betriebsbereich – Klimatisierung	+18 °C bis +46 °C	
Stromversorgung	220–240 V~	220–240 V~
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Klimatisierungsmodus – Leistung	2650 W	3600 W
Klimatisierungsmodus – Leistungsaufnahme aufgenommen	950 W	1100 W
Heizbetrieb – Leistungsaufnahme	2500 W	3400 W
Heizmodus – Leistungsaufnahme	780 W	950 W
Nennleistung	1300 W	1350 W
Kompressortechnologie	Twin Rotor	
Kältemittel	R32 – Fluoriertes Treibhausgas Handhabung unterliegt den Bestimmungen der Verordnung (EU) 517/2014.	
Gasfüllung	0,38 kg	
GWP	675	
CO <sub>2</sub> -Äquivalent	0,25 t	
Schutzart	IPX4	
Nettogewicht (Außengerät)	29,5 kg	
Nettogewicht (Innenverteiler)	2,7 kg	
Abmessungen Außengerät (L × B × H)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm	

☞ Die technischen Daten können im Rahmen kontinuierlicher technischer Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die tatsächliche Leistung kann je nach Installations- und Nutzungsbedingungen variieren.

## 8. RECHTLICHE HINWEISE

Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Vorschriften, insbesondere:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- UN/ECE-Regelung R10
- Verordnung (EU) 517/2014 über fluorierte Treibhausgase
- Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)
- Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR)

Kältemittel: R32 – 0,38 kg – GWP 675 – CO<sub>2</sub>-Äquivalent 0,25 t  
Die CE-Kennzeichnung bestätigt diese Konformität.

## 9. GARANTIE – DIENSTLEISTUNGEN – ENDE DER LEBENSDAUER

### Garantie

2 Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler bei normaler Verwendung des Produkts. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Herstellungsfehler ab.

Sie deckt keine Schäden ab, die zurückzuführen sind auf:

- Stößen oder Stürzen,
- unsachgemäßer Installation oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- normalem Verschleiß,
- Eintauchen oder Eindringen von Wasser,
- unbefugten Eingriffen.

Für jeden Antrag auf Kostenübernahme ist der Kaufbeleg vorzulegen.

Wenden sie sich für alle Anfragen bitte zunächst an Ihren Händler oder Installateur.

## Recycling



Dieses Produkt unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss an einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden.

Das Kältemittel R32 darf gemäß den geltenden Vorschriften ausschließlich von einem qualifizierten und zertifizierten Fachmann zurückgewonnen werden.

Eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung kann Risiken für die Umwelt und die Gesundheit mit sich bringen.

## 1. ALGEMENE INLEIDING

Bedankt dat u hebt gekozen voor een EZA Smart Power TWIN-dakairconditioner.

Ontworpen voor recreatievoertuigen (campers en kampeerbussen), zorgt het voor thermisch comfort in het interieur in de standen airconditioning, verwarming en ventilatie, afhankelijk van het model.

De EZA Smart Power TWIN-reeks is uitgerust met technologie van de nieuwste generatie, met name een 'twin rotor'-compressor, die zorgt voor:

- een betere energie-efficiëntie,
- een geleidelijke opbouw van het toerental,
- een stillere werking met minder trillingen.

De specifieke kenmerken van elk model worden gedetailleerd beschreven in het gedeelte Technische kenmerken.

Deze handleiding is bedoeld voor de eindgebruiker. Ze bevat de nodige informatie om:

- de airconditioner en de bedieningselementen te gebruiken,
- de bijbehorende mobiele app te gebruiken (indien van toepassing),
- het uitvoeren van routineonderhoud en eenvoudige reparaties.

Deze airconditioner werkt op 220–240 V~ / 50 Hz en bevat het brandbare koelmiddel R32.

De installatie, inbedrijfstelling en alle technische ingrepen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

Het product moet worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en voor het beoogde doel, in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 (GPSR).

Elk niet-conform gebruik kan risico's met zich meebrengen en de fabrikant van zijn aansprakelijkheid ontslaan.

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE GEBRUIKER

Lees deze instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot materiële schade, letsel of beschadiging van het product.

- Werkt uitsluitend op **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Beoogd gebruik: **stilstaand voertuig**, aangesloten op een conforme 230 V-voeding.
- Nooit rechtstreeks via het motorcircuit voeden.
- Voer geen werkzaamheden uit aan het apparaat of de elektrische aansluitingen ervan.
- Niet zelf demonteren, wijzigen of repareren.
- Niet gebruiken als het apparaat beschadigd is of niet normaal functioneert.
- De luchtinlaten/uitlaten niet blokkeren en geen voorwerpen in de roosters steken.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

### Ontvlambaar koelgas (R32)

- De gebruiker mag geen enkele ingreep uitvoeren op het koelsysteem.
- In geval van brand: gebruik een geschikte brandblusser (gebruik geen water).
- Stel het apparaat niet bloot aan ontstekingsbronnen.
- Bewaar het apparaat op een droge, geventileerde plaats en bescherm het tegen schokken.
- Rijd niet met het voertuig door een automatische wasstraat wanneer het apparaat is gemonteerd.
- Bewaar geen brandbare voorwerpen in de buurt van de ventilatieopeningen (aanbevolen afstand  $\geq 50$  cm).
- Gefluoreerd broeikasgas in de zin van Verordening (EU) nr. 517/2014.
- Niet in de atmosfeer vrijlaten.
- Alle werkzaamheden aan het koelsysteem moeten worden uitgevoerd door personeel dat gecertificeerd is volgens de geldende F-Gas-regelgeving.

☞ Bij een storing het gebruik staken en contact opnemen met een gekwalificeerde vakman of de klantenservice.

### 3. PRODUCTBESCHRIJVING EN BEDIENINGSELEMENTEN

De EZA Smart Power TWIN-dakairconditioning bestaat uit:

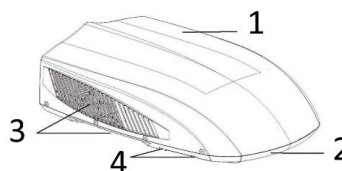
- een buitenunit, geïnstalleerd op het dak van het voertuig,
- een interne diffusor, geïnstalleerd in de passagiersruimte.

Het geheel zorgt voor thermisch comfort door middel van airconditioning, verwarming en ventilatie.

#### Buitenunit

- Bevat de compressor, de warmtewisselaar en het koelcircuit
- Ontworpen om bestand te zijn tegen buitenomstandigheden

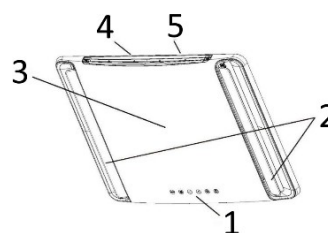
1	Kap
2	Onderste basis
3	Luchtinlaatroosters
4	Condensafvoer



#### Binnenrooster

- Luchtverspreiding in het interieur
- Bevat de belangrijkste bedieningselementen

1	Aanraakgevoelig bedieningspaneel
2	Luchtrooster
3	LED-verlichting
4	Luchtfilter
5	Luchtinlaatrooster



### 4. GEBRUIK VAN DE AIRCONDITIONING

#### PRAKTISCHE TIPS

##### Bedrijfstemperatuurbereik:

De EZA Smart Power TWIN-dakairconditioner is ontworpen om te werken binnen de volgende temperatuurbereiken:

- Verwarmingsmodus:  $-10\text{ °C}$  tot  $+24\text{ °C}$
- Koelmodus:  $+18\text{ °C}$  tot  $+46\text{ °C}$

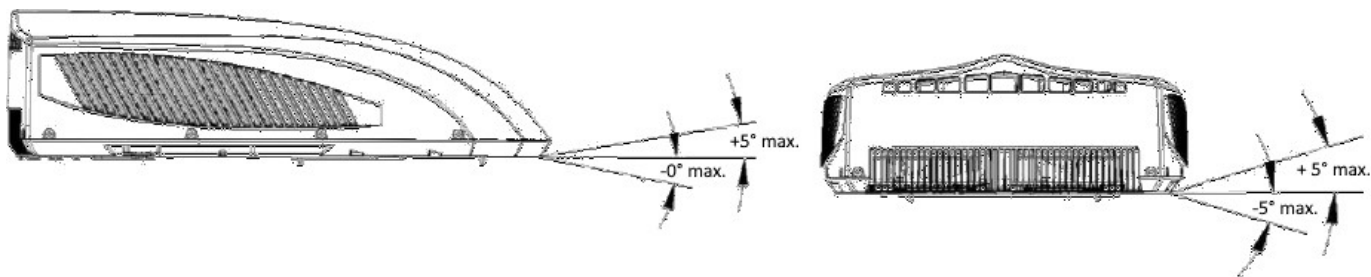
Buiten deze bereiken kan de werking automatisch worden beperkt of onderbroken om het systeem te beschermen. De prestaties kunnen variëren afhankelijk van de buitentemperatuur, de binnentemperatuur van het voertuig en de installatieomstandigheden.

##### Instellingstips:

- Pas de ingestelde temperatuur geleidelijk aan
- Stel de ventilatiesnelheid in op het gewenste comfortniveau
- Sluit deuren, ramen en dakramen
- Vermijd frequente aan/uit-cycli

##### Hellingshoek van het voertuig

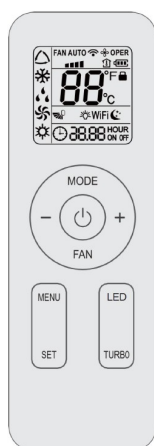
Om de compressor te beschermen en een goede afvoer van condensaat te garanderen, mag de airconditioning niet worden gebruikt wanneer het voertuig te sterk gekanteld is.



Aanbeveling: parkeer het voertuig met een helling van 5° in lengte- en dwarsrichting.  
Een te grote helling kan leiden tot een slechte waterafvoer, verminderde prestaties en voortijdige slijtage.

## WERKING VAN DE AFSTANDSBEDIENING

### PRESENTATIE



	Instelling ventilatorsnelheid	
	Signaal verzenden	
	Werkingmodus	Automatische modus
		Koelmodus
		Ontvochtigerstand
		Ventilatiemodus
		Verwarmingsmodus
	Nachtmodus	
	Verlichting	
	X-fan-functie	
	Instelling kamertemperatuur	
	Klok	
	Temperatuurinstelling	
	Wifi-functie	
	Tijd instellen	
	Timer AAN/UIT	
	Oscillatie	
	Veiligheidsmodus / vergrendeling.	

### GEbruiksaanwijzing

Met de afstandsbediening kunt u de belangrijkste functies van de airconditioner bedienen. Afhankelijk van het model zijn sommige functies mogelijk niet beschikbaar. In dat geval heeft het indrukken van de betreffende toets geen effect. Bij het inschakelen:

- er klinkt een geluidssignaal,
- gaat het voedingslampje branden.

Bij elke druk op de knop:

- knippert het pictogram voor verzending,
- een geluidssignaal bevestigt de ontvangst.

Maximaal bereik: 8 m, zonder obstakels.

#### AAN/UIT-knop

Hiermee kunt u de airconditioner in- of uitschakelen.

Na het uitschakelen kan de ventilator nog even blijven draaien: dit is normaal.

## MODE-knop

Selectie van de modus:

- **AUTO:** automatische werking (temperatuur niet instelbaar).
- **COOL:** airconditioning.
- **DRY:** ontvochtiging (vaste snelheid).
- **FAN:** alleen ventilatie.
- **HEAT:** verwarming.

⚠ In de verwarmingsmodus kan de ventilator met een vertraging van 1 tot 5 minuten starten om koude lucht te voorkomen.

## Temperatuurinstelling (+ / -)

- Korte druk:  $\pm 1$  °C
- Lang indrukken: snel scrollen

Bereik: 16 tot 30 °C

Niet instelbaar in de AUTO-modus.

Deze toetsen worden ook gebruikt voor het instellen van de klok en de timers.

## FAN-knop

Hiermee kunt u de snelheid selecteren:

AUTO → laag → gemiddeld → hoog → AUTO

- In de modus AUTO wordt de snelheid automatisch aangepast.
- In de modus DRY is deze niet instelbaar.

- **X-FAN-functie:**

Houd FAN 2 seconden ingedrukt (in de modus COOL of DRY).

De ventilator blijft enkele minuten na het uitschakelen draaien om de binneneenheid te drogen.

Niet beschikbaar in AUTO, FAN of HEAT.

## MENU-knop

Toegang tot secundaire functies (afhankelijk van het model):

- LED-verlichting: Schakelt de verlichting van de diffusor in/uit.
- Nachtmodus (SLEEP): Geluidsreductie en geleidelijke temperatuuraanpassing.
- Op- en neerwaartse beweging: Activeert de verticale beweging van de kleppen.
- Weergave kamertemperatuur: Geeft tijdelijk de binnentemperatuur weer.
- TIMER AAN/UIT: Programmeert het automatisch in- en uitschakelen. Instelling via + / -, bevestiging met SET.
- Klok: Hiermee kunt u de tijd instellen.
- TURBO (indien beschikbaar): Werkt op maximale snelheid om snel de gewenste temperatuur te bereiken. Bevestigen met de

SET-toets.

## Gecombineerde functies

- **Kinderslot**

Druk tegelijkertijd op "+" en "-". Vergrendelt de bedieningsknoppen (hangslotpictogram).

- **Overschakelen tussen °C en °F**

Apparaat uitgeschakeld: "-" + "MODE".

- **WiFi**

"MODE" + "TURBO".

Lang indrukken (10 sec.): wifi resetten.

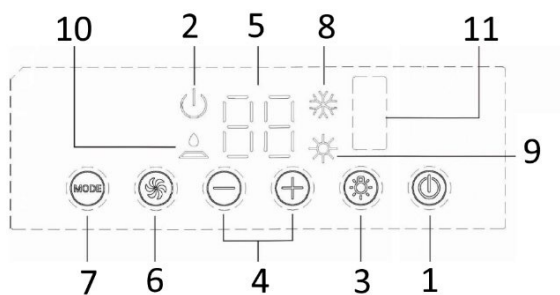
## Vervanging van de batterijen

- 2 AAA-batterijen van 1,5 V
- Let op de polariteit
- Verwijder de batterijen bij langdurig niet-gebruik

Vervang ze als het display zwak of niet zichtbaar is.

## GEBRUIK VAN HET AANRAAKSCHERM

### PRESENTATIE



1	AAN/UIT-knop
2	AAN/UIT-indicator
3	Verlichtingsknop
4	Knop +/-
5	Temperatuurindicator
6	Knop ventilatiesnelheid
7	Modusknop
8	Indicator voor koelmodus
9	Indicator voor de modus Warm
10	Filtercontrole-indicator
11	Afstandsbedieningsontvanger

### GEBRUIKSAANWIJZING

#### AAN/UIT-knop

Schakelt de airconditioner in of uit.

#### Verlichtingsknop

Schakelt de sfeerverlichting van de diffusor in/uit.

#### Temperatuurknoppen (+ / -)

Instelling van de gewenste waarde: "+" verhogen / "-" verlagen. Bereik: 16 tot 30 °C.

Knop ventilatiesnelheid Opeenvolgende selectie: LAAG → GEMIDDELD → HOOG → TURBO

#### MODE-knop

Selectie van de modus:

AIRCONDITIONING / VENTILATIE / ONTVOCHTIGING / VERWARMING

#### Filtercontrolelampje

Onderhoudsherinneringslampje (≈ 250 bedrijfsuren).

Geeft aan dat het filter moet worden gereinigd.

- **Resetten:**

Voeding uitschakelen → filter reinigen → terugplaatsen → voeding weer inschakelen → "+" 5 seconden ingedrukt houden.

## CONFIGURATIE VAN DE EWPE SMART-APP

De airconditioner kan worden bediend via een speciale mobiele app.



### Download

- Scan de QR-code op het product of in de handleiding,
- of zoek de app 'Ewpe Smart' in de App Store of Google Play.
- Download en installeer de app. De app

is compatibel met:

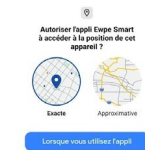
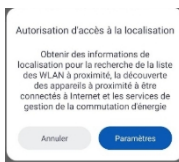
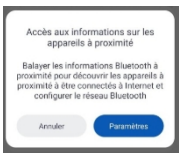
- iOS (vanaf iOS 7.0)
- Android (vanaf Android 4.4)



### Account aanmaken

Maak een gebruikersaccount aan of log in op een bestaand account.

- Open de app.
- Selecteer het land.
- Vul de volgende gegevens in: gebruikersnaam, e-mailadres en wachtwoord.
- Accepteer de gebruiksvoorwaarden en het privacybeleid.
- Bevestig de aanmaak van het account via de ontvangen verificatiecode.



### Vereiste machtigingen

Bij de eerste keer opstarten kan de app het volgende vragen:

- Toegang tot Bluetooth (detectie van apparaten in de buurt).
- Toegang tot apparaten in de buurt.
- Toegang tot de locatie (vereist door bepaalde Android-systemen voor de wifi-configuratie).

☞ Deze machtigingen zijn alleen nodig voor de eerste configuratiefase.

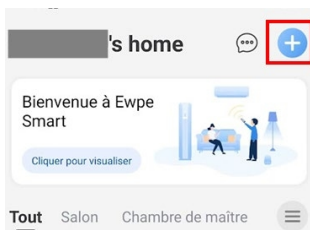


### De airconditioner in de koppelingsmodus zetten

Vóór de detectie:

- Schakel de airconditioner in.
- Houd op de afstandsbediening de toetsen **MODE + TURBO** tegelijkertijd 10 seconden ingedrukt.

De wifi-module gaat dan naar de configuratiemodus.



### Het apparaat toevoegen

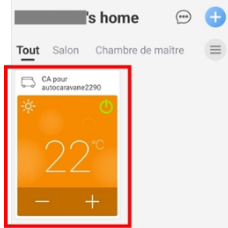
- Open de app.
- Druk op het pictogram '+' rechtsboven.
- Wanneer het apparaat verschijnt (bijv. GR-AC\_15000\_09...), selecteer het dan.



## Verbinding met het wifi-netwerk

⚠ De airconditioner werkt alleen met wifi 2,4 GHz.

- Controleer of de smartphone is verbonden met een 2,4 GHz-netwerk.
- Op het scherm moet '2,4 GHz' worden weergegeven.
- Selecteer het gewenste wifi-netwerk.
- Voer het wachtwoord in.
- Bevestig.



## Bevestiging van de verbinding

Enmaal verbonden:

- Het apparaat verschijnt op het hoofdscherm van de app.
- De temperatuur en bedieningselementen zijn toegankelijk.
- De instellingen die via de app worden uitgevoerd, worden gesynchroniseerd met de diffuser.

📖 Raadpleeg voor meer informatie de rubriek 'Help' in de applicatie.

## ⚠ Veelvoorkomende problemen

- 5 GHz wifi-netwerk → niet compatibel.
- Onjuist wachtwoord.
- Router geconfigureerd als dual-band met dezelfde SSID-naam (2,4 / 5 GHz).
- Smartphone schakelt automatisch over naar 5 GHz.

📖 Als dit niet lukt:

Voer een nieuwe wifi-reset uit (MODE + TURBO 10 s) en herhaal de procedure.

📖 Bij storingen de afstandsbediening of de bedieningsknoppen van de diffuser gebruiken en contact opnemen met de klantenservice.

## Verantwoordelijkheid:

De Ewpe Smart-app is ontwikkeld door een externe uitgever.

De gegevensverwerking valt onder het privacybeleid van de uitgever van de app. EZA is niet verantwoordelijk voor de gegevensverwerking door de app van een derde partij.

📖 Raadpleeg voor meer informatie de rubriek 'Help' in de app.

## 5. REGELMATIG ONDERHOUD

Alleen de volgende handelingen zijn toegestaan voor de gebruiker.

### Aanbevelingen

Actie	Frequentie	Instructies
<b>Reiniging van het luchtfilter (diffusor)</b>	Wanneer het lampje <b>FILTER CONTROLEREN</b> gaat branden (komt vaker voor in stoffige omgevingen)	Stofzuig of was met lauwwater (zonder agressieve reinigingsmiddelen). Laat het filter volledig drogen voordat terug te plaatsen.
<b>Reiniging van de condensorspiraal (buitenunit)</b>	2 keer per jaar	Verwijder de bovenkap om toegang te krijgen tot de spiraal. Reinig voorzichtig zonder de lamellen te beschadigen.
<b>Reiniging van de binnenverdeler</b>	Regelmatig, afhankelijk van de vervuiling	Gebruik een zachte, licht vochtige doek. Spuit geen water rechtstreeks op het apparaat.
<b>Controle van de condensafvoer</b>	Voor elke heringebruikname, minimaal 2 keer per jaar.	Houd de afvoeropeningen vrij (vuil, bladeren, enz.). Een verstopping kan leiden tot waterlekage of storingen. De incidentele aanwezigheid van water onder het voertuig bij langdurig gebruik is normaal.

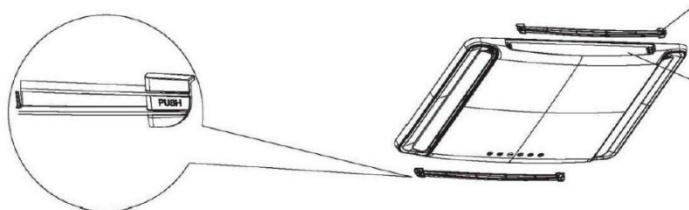
⚠ Alle onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die niet onder bovenstaande handelingen vallen, mogen uitsluitend door een gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd.

### Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Schakel vóór elke onderhoudsbeurt de stroomtoevoer naar het voertuig uit.
- Reinig de airconditioning niet met een hogedrukreiniger of stoomreiniger
- Spuit bij het wassen van het voertuig geen water in de luchtinlaten/uitlaten.

⚠ Risico's: waterlekage, elektrische schade, storingen.

### Hoe verwijder je het luchtfilter?



Druk tegelijkertijd op de gebieden met het opschrift 'PUSH' aan weerszijden van het luchtrooster. Verwijder het rooster en haal vervolgens het filter eruit.

## 6. STORINGEN EN OPLOSSINGEN

De volgende storingen kunnen verband houden met de gebruiksomstandigheden of de stroomvoorziening van het voertuig. Controleer voordat u iets onderneemt of de airconditioning wordt gebruikt in overeenstemming met deze handleiding.

### Eenvoudige controles

Probleem	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen actie
Start niet	Geen stroomtoevoer	Controleer of er 220–240 V~ aanwezig is
Stopt snel	Onstabiele stroomvoorziening	Controleer de stroombron
Onvoldoende koeling/verwarming	Onjuiste instelling	De ingestelde temperatuur aanpassen
Lage luchtstroom	Vervuilde filters	Reinig de filters
Luid geluid	Hoge ventilatorsnelheid	Snelheid verlagen
Inactieve applicatie	Onstabiele wifi-verbinding	Controleer het netwerk / gebruik de afstandsbediening of het aanraakscherm

NEEM CONTACT OP MET DE INSTALLATEUR OF DE KLANTENSERVICE ALS HET PROBLEEM ZICH BLIJFT VOORDOEN.

### Foutcodes

In geval van een storing kan het display van de diffuser knipperen om een foutcode aan te geven.

Code	Betekenis / Actie
H3 / E8	Start het apparaat opnieuw op. Neem contact op met een gekwalificeerde vakman als het probleem zich blijft voordoen.
PL	Onvoldoende voedingsspanning (< 184 V). Controleer de 220–240 V~-voeding.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Interne storing – tussenkomst van een vakman vereist.
H1	Ontdooimodus actief – normale werking.

### ⚠ ONMIDDELIJK STOPPEN VEREIST

Stop onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met een vakman in geval van:

- Abnormale geur
- Overmatig geluid of trillingen
- Ongewone waterlekage
- Foutcode blijft bestaan na herstart

## 7. TECHNISCHE KENMERKEN

Kenmerk	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Commercieel referentienummer	703440	703441
Producttype	Dakairconditioning voor recreatievoertuigen	
Werkingsbereik – Verwarming	–10 °C tot +24 °C	
Werkingsbereik – Airconditioning	+18 °C tot +46 °C	
Voeding	220–240 V~	220–240 V~
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Airconditioningmodus – Vermogen	2650 W	3600 W
Airconditioningmodus – Opgenomen vermogen opgenomen	950 W	1100 W
Verwarmingsmodus – Vermogen	2500 W	3400 W
Verwarmingsmodus – Opgenomen vermogen	780 W	950 W
Nominaal vermogen	1300 W	1350 W
Compressortechnologie	Twin rotor	
Koelgas	R32 – Gefluoreerd broeikasgas Behandeling onderworpen aan de bepalingen van Verordening (EU) 517/2014.	
Gasvulling	0,38 kg	
GWP	675	
CO <sub>2</sub> -equivalent	0,25 t	
Beschermingsindex	IPX4	
Nettogewicht (buitenunit)	29,5 kg	
Nettogewicht (binnenunit)	2,7 kg	
Afmetingen buitenunit (L × B × H)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm	

☞ De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd in het kader van voortdurende technische verbeteringen. De werkelijke prestaties kunnen variëren afhankelijk van de installatie- en gebruiksomstandigheden.

## 8. WETTELIJKE INFORMATIE

Het product voldoet aan de toepasselijke Europese regelgeving, met name:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- VN/ECE-reglement R10
- Verordening (EU) 517/2014 betreffende gefluoreerde broeikasgassen
- Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)
- Verordening (EU) 2023/988 betreffende algemene productveiligheid (GPSR)

Koelmiddel: R32 – 0,38 kg – GWP 675 – CO<sub>2</sub>-equivalent 0,25 t De CE-markering bevestigt deze conformiteit.

## 9. GARANTIE - DIENSTEN - EINDE LEVENSDUUR

### Garantie

2 jaar garantie tegen fabricagefouten bij normaal gebruik van het product. De garantie dekt uitsluitend materiaal- en fabricagefouten.

De garantie dekt geen schade als gevolg van:

- stoten of vallen,
- onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik,
- normale slijtage,
- onderdompeling of infiltratie,
- ongeoorloofde ingrepen.

Het aankoopbewijs is verplicht voor elke aanvraag tot vergoeding.

Neem voor elke aanvraag in eerste instantie contact op met uw verkoper of installateur.

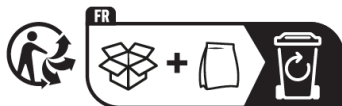
## Recycling



Dit product valt onder de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet worden ingeleverd bij een geschikt inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Het koelmiddel R32 mag uitsluitend worden teruggewonnen door een gekwalificeerde en gecertificeerde vakman, in overeenstemming met de geldende regelgeving.

Elke niet-conforme verwijdering kan risico's voor het milieu en de gezondheid met zich meebrengen.



Importé par / Imported by / Importado por / Importado da / Importiert durch / Geïmporteerd door

**Sunroad Equipment**

ZA Caumont II

20 rue Pierre de Fermat

11200 - LEZIGNAN-CORBIERES (FRANCE)

Tél : +33 (0)4 68 44 15 19

Fabriqué en Chine